



piątek
27 kwietnia 2001 r.
nr 17/362

ul. Gdańska 17
Kartuzy **Allians**

5200 zł z banku
bez poręczyciela

naprzeciw Domu Dziecka

również kredyt hipoteczny

6% oprocentowanie
efektywne

tel. 685-33-94

R-2480/B/918

SULĘCZYNO

Rozmowa tygodnia



Sztandarową inwestycją jest budowa oczyszczalni ścieków i kanalizacji. Pierwsze pieniądze na to zadanie zostały przeznaczone już w 1994 roku - mówi Jan Kulas, wójt gminy.

str. 2

KARTUZY

Święto patrona



W Szkole Podstawowej nr 5 odbyły się uroczystości poświęcone patronowi szkoły, dr. Aleksandrowi Majkowskiemu. Były konkursy, wystawy oraz złożono wiązanki kwiatów na jego grobie.

str. 3

ŻUKOWO

Konkurs ekologiczny



W Zespole Publicznego Gimnazjum i Szkoły Podstawowej nr 2 odbył się, po raz pierwszy na szczeblu gminnym, konkurs ekologiczny. Finałistom wręczono nagrody książkowe i słodkości.

str. 9

PROMOCJA

Odwiedź stronę internetową

kartuzy.naszemiasto.pl

- zawsze aktualne wiadomości
- informacje o imprezach
- konkursy z atrakcyjnymi nagrodami



naszemiasto.pl

REKLAMA

COLTEX DAKAR Witaj w Plusie

W sprzedaży także zestawy Simplus

5 groszy za SMS

5 godzin darmowych rozmów

już od **5** zł 16 markowych modeli telefonów

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji. Podane ceny nie zawierają podatku VAT. Opłata aktywacyjna 15 zł + VAT doliczana do pierwszego rachunku.

Kartuzy
ul. Dworcowa 5 (deptak)
tel. 681-42-66
GSM (0-603) 60-50-70

Sierakowice
ul. Słupska 2
tel. 684-77-88
GSM (0-603) 66-90-66

Przedstawiciele handlowi: 0-807 10- 80-80
Obsługa firm u Klienta: 0-807 218-318

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

Plus

R-10071/D/890

KARTUZY ■ ŻUKOWO ■ CHMIELNO ■ PRZODKOWO ■ SOMONINO ■ STĘŻYCA
SULĘCZYNO ■ SIERAKOWICE

55 lat zespołu Kaszuby

DOSKONALI
AMATORZY

Franciszek Kwidziński w świetlicy zespołu. Jak twierdzi, czasem lubi pograć na diabelskich skrzypcach.

Fot. Artur Socha

Już od 55 lat sławia folklor kaszubski na scenach kraju i świata. W zespole wychowały się niemal pokolenia. Razem nie tylko tańczą i śpiewają, tu zawiązują się wielkie przyjaźnie, tworzą się pary, które potem stają na ślubnym kobiercu. Takich „tanecznych” małżeństw jest blisko 40.

Wspaniały jubileusz zespół Kaszuby będzie obchodził 5 maja. Wraz z zespołem świętować będzie swój jubileusz pracy jego kierownik, Franciszek Kwidziński. Prowadzi on zespół już od 40 lat. W zespole także poznał swoją żonę, Lucynę.

REKLAMA

- Do zespołu wciągnął mnie brat, Stanisław - wspomina Franciszek Kwidziński. - Potem przyszli kolejni bracia, Zygmunt i Paweł. Zaczynałem od tańca i śpiewu. Gdy w 1961 roku obejmowałem kierownictwo, nie przypuszczałem, że będzie to trwało i trwało... Ale kocham tę pracę, żyliśmy się ze sobą ogromnie, czujemy się jak jedna rodzina. Jesteśmy też kuźnią kierowników i instruktorów innych zespołów, nasi członkowie pokoleń babcyla tu, potem podjęli się prowadzenia grup w innych miejscowościach.

(za)

str. 4

STARA HUTA

Bobrzane psikusy

Rolnicy ze Starej Huty mają od niedawna problem z bobrami. Zwierzęta te zbudowały niewielką tamę na rzece Łupawka, która spowodowała podniesienie się tafli jeziora o 50 cm. Nadmiar wody doprowadził do podtopienia łąk i utrudnienia rolnikom prace.

Bobry w tym terenie zdomowały się już parę lat temu, lecz nigdy rolnicy nie mieli z nimi kłopotów. Wręcz przeciwnie, mieszkający tu gospodarze byli bardzo zadowoleni, że tak rzadko spotykane zwierzęta sprowadziły się akurat tutaj. Gospodarze nie chcą pozbywać się swych sąsiadów. Chcą jedynie obniżyć poziom wody w jeziorze. Sprawą tą obiecały zająć się władze gminy. W najbliższym czasie zamierzają wizytować teren, który zasiedliły bobry, oraz porozmawiać z rolnikami. Dodajmy, że jest to jedyne skupisko bobrów w powiecie kartuskim.

(dak)

PROMOCJA

Już **jutro**
w sobotę 28 kwietnia
w magazynie **Weekend**



• **Specjalna wkładka:** malownicze trasy rowerowe na Pomorzu

• Jak i gdzie spędzić długi majowy weekend



• Przyrządzamy potrawy z grilla

• Serca dwa - anonse dla samotnych

• Jakiego losu bohaterów polskich seriali w nadchodzącym tygodniu

• Jeszcze więcej informacji lokalnych

Dziennik Bałtycki

Prenumerata: 0-800 1500 26

"ROLDOM"

ROLETY ZABEZPIECZAJĄCE

* bramy * drzwi * okna

* witryny ALU

MONTAŻ - SERWIS

83-330 Żukowo
ul. Gdynska 100

tel. kom. 0603345490
tel. kom. 0601844920
tel. 6858705 po 16.00

ASSILAM PRODUCENT

OKNA, DRZWI, OGRODY ZIMOWE

Pruszcz Gd., ul. Grunwaldzka 62
tel. (058) 683-33-04
tel./fax (058) 683-33-05

deceuninck

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

P

R

O

M

O

C

J

A

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

R-5324A/918

W prenumeracie „Nasz Tygodnik Kartuzi” taniej i z **darmową dostawą do domu!**

Co słychać?

■ W ubiegłym tygodniu w centrum kultury odbywały się eliminacje konkursu recytatorskiego Rodno Mowa. Nikt nie podziękował dzieciom za przygotowanie się do konkursu, nie było żadnych nagród ani dyplomów. Dzieci czuły się niedocenione. We własnym zakresie przygotowaliśmy dla nich dyplomy za udział.

Opiekunki dzieci

■ W odpowiedzi na sygnały Czytelników zamieszczone w „Naszym Tygodniku Kartuzi” z dnia 30.03.2001 dotyczące pracy ortopedy w Zakładzie Opieki Zdrowotnej w Kartuzach, uprzejmie informuję, że pacjenci są rejestrowani do specjalistów na konkretne godziny. Nie powinna się więc zdarzyć sytuacja długich kolejek, gdyż każdy pacjent powinien się pojawić na chwilę przed wyznaczoną godziną. Pacjent przybywający na wskazaną w rejestracji godzinę, nie musi podporządkować się kolejce. Jest to dopuszczalne tylko w sytuacji, gdy z powodu niezależnych przyczyn, lekarz rozpocznie z opóźnieniem pracę. W przypadku rezygnacji z wizyty u lekarza, pacjenci proszeni są o zgłoszenie tego faktu w rejestracji. Lekarze otrzymali zalecenie wywołania pacjentów i przyjmowania ich zgodnie z rejestracją.

Odpowiadając na kolejną uwagę Czytelnika, opublikowaną w ostatnim numerze „Tygodnika Kartuzi” (z 20.04.2001 r.), dotyczącą pracy chirurga, muszę stwierdzić, że szukanie oszczędności zmusiło nas do rezygnacji z jednego etatu tego specjalisty. Wszelkie nagłe wypadki są obsługiwane przez ambulatorium chirurgiczne przy szpitalu, nie ma potrzeby pracy dwóch chirurgów. Obecnie zatrudniony jest jeden lekarz, który prowadzi raczej wizyty kontrolne po urazach. Ponieważ na czas poboru był oddelegowany do Powiatowej Komisji Lekarskiej, pacjenci byli przyjmowani z rana oraz po godz. 13. Informacja o niedogodnościach była wywieszona do wiadomości pacjentów. Komisja poborowa zakończyła dotychczasową działalność i od 20 kwietnia sytuacja powróciła do normy.

Kierownik ZOZ w Kartuzach
lek. med. Maciej Kloczkowski

Nasz telefon 681-18-92

Codziennie od poniedziałku do piątku czekamy na telefony od naszych Czytelników od godz. 8-16. Przyjmujemy opinie, uwagi i życzenia do naszych rubryk. Wszystkie sprawy można również zgłaszać osobiście w naszej redakcji. Czekamy także na państwa telefony pod numerem bezpłatnej infolinii 0 800 1500 39 codziennie, w godz. 9-17

Rozmowa tygodnia

Nie ma pieniędzy na budowę gimnazjum

Rozmowa z Janem Kulasem, wójtem gminy Sulęcyno.

- Jakie zadania udało się zrealizować w ciągu ostatnich lat w gminie? Z których jest pan najbardziej zadowolony?

- Na pewno sztandarową inwestycją jest budowa oczyszczalni ścieków i kanalizacji. Pierwsze pieniądze na to zadanie zostały przeznaczone już w 1994 roku, natomiast prace przy jej budowie ruszyły w roku 1998. Do chwili obecnej zbudowaliśmy główną bazę oczyszczalni oraz drogę dojazdową. Wykonaliśmy również 14,5 km kanalizacji i przykanalików. Prace te dotychczas pochłonęły środki rzędu 5,4 mln zł. Obecnie podłączonych jest do oczyszczalni 238 gospodarstw domowych. W tym roku inwestycja będzie zakończona. Ostatnie prace przy budowie kanalizacji trwają w części starego Sulęcyna i na osiedlu Szydlice. Dadzą one dodatkowo około 70 połączeń kanalizacyjnych. Łącznie inwestycja ta to koszt ponad 6 mln zł. Na zadanie to został zaciągnięty kredyt w wysokości 3 mln zł, jest to prawie połowa kosztów inwestycyjnych. Chciałbym podkreślić, że inwestycja ta nie obciąża zbytnio budżetu gminy. Kredyt, który jest wli-

czony jako środek własny gminy, pozwolił na uzyskanie dodatkowych dotacji celowych bezzwrotnych w wysokości prawie 2,9 mln zł. Jeśli to zbilansujemy, to zauważymy, iż udział bezpośredni gminy jest niewielki.

- A poza oczyszczalnią i kanalizacją?

- Udało się nam przeprowadzić kapitalny remont drogi do Żakowa, a także częściową modernizację drogi Kistowo - Kistówko. Na odcinkach tych położony został dywanik asfaltowy. W roku ubiegłym założyliśmy w Sulęcynie kilkadziesiąt lamp oświetleniowych, wyremontowaliśmy również przystanki PKS. Przeprowadzone zostały remonty szkół podstawowych m. in. w Sulęcynie i Węsiorach. Należy również wspomnieć, że została podjęta decyzja o budowie nowych obiektów szkolnych w Sulęcynie. Jest to związane z utworzeniem w tej miejscowości gimnazjum. Poza tym, nasza gmina jest jedyną w powiecie kartuskim, która na swym terenie nie posiada hali sportowej. W związku z tym, zostały już podjęte działania. Za prawie 50 tys. zł została wykonana koncepcja i pomiary



Jan Kulas

Fot. Kazimierz Dawidowski

geodezyjne dla nowego budynku gimnazjum wraz z salą gimnastyczną. Spłacono także część kredytu za wykup ponad 1,6 ha ziemi pod lokalizację budynku gimnazjum.

- Skąd gmina weźmie środki na budowę gimnazjum i kiedy ruszą pierwsze prace?

- Źródła dodatkowych środków są różne, ale gmina jako pierwsza musi pokryć 50 proc. kosztów inwestycji. To nas przeraża, nie należymy do gmin zasobnych, a taki system jest dobry dla gmin bogatych. Uważam że zdobycie tych

50 proc. kosztów jest dla nas dużym problemem. Musimy najpierw spłacić kredyt i rozliczyć się z budowy oczyszczalni ścieków i kanalizacji. Nie mogę więc powiedzieć konkretnie, kiedy rozpocznie się budowa gimnazjum. Natomiast jeśli chodzi o plany budynku szkoły, wiadomo że ma on być nowoczesny, z salą sportową i basenem dla potrzeb gimnazjalistów z całej naszej gminy. Inwestycja prawdopodobnie będzie kosztowała 8-10 mln zł.

Dziękuję za rozmowę.
Rozmawiał
Kazimierz Dawidowski

Kartuzi. Festiwal Piosenki Religijnej

Śpiewali dla Boga i o Bogu

Aż dwie nagrody wywalczyła schola Effatha z Kartuz podczas VI Festiwalu Piosenki Religijnej w kościele św. Kazimierza w Kartuzach.

Impreza odbywała pod patronatem „Dziennika Bałtyckiego”.

W festiwalu udział wzięło łącznie 19 wykonawców nie tylko z terenu powiatu kartuskiego, ale też z Wielkiego Kacka koło Gdyni i Świecia koło Bydgoszczy. Pieśni i piosenki religijne były wykonywane zarówno w języku polskim, jak i kaszubskim.

Mimo chłodu, świątynia była wypełniona, a wykonawcy burzliwie oklaskiwani. Wszystkim podobały się ciekawe aranżacje, zachwycała muzyka.

Jury w tym roku nie przyznało nagrody Grand Prix. Natomiast nagrodę specjalną zdobyła schola Effatha z Kartuz. Zespół ten otrzymał bon towarowy o wartości 1500 zł na zakup sprzętu muzycznego.

Za najlepsze wykonanie piosenki kaszubskiej pierwsze miejsce zdobyła Justyna Pobłocka z Kartuz.

Wyróżnienia otrzymały schole z Sierakowic, Kamionki i Świecia.

Festiwal uświetnił występ chóru kościelnego Cartusia z Kartuz. Organizatorami festiwalu była parafia rzymsko-katolicka pod wezwaniem św. Kazimierza w Kartuzach.

(dak)



Dorota Mejna i Katarzyna Formela z Kartuz zdobyły pierwsze miejsce w kategorii duety.

Fot. Kazimierz Dawidowski

Wyniki festiwalu

- Chóry: 1. Schola Effatha z Kartuz, 2. Schola św. Franciszka z Wygody.
- Schole: 1. Schola Karolinki z Wygody, drugiego miejsca nie przyznano.
- Zespoły: 1. Junioris Fratres z Kartuz, 2. Fides z Kartuz, 3. Mikta z Kartuz.
- Duety: 1. Dorota Mejna i Katarzyna Formela z Kartuz, 2. Justyna Pobłocka i Marta Krenczkowska z Kartuz, 3. Kinga i Natalia z Kartuz.

Kronika
policyjna■ Wymusił
pierwszeństwo

SIERAKOWICE. 16 kwietnia, około godz. 13.15 kierujący Polonezem 18-letni Rafał G., mieszkaniec powiatu kartuskiego, podczas włączania się do ruchu wymusił pierwszeństwo przejazdu i zderzył się z prawidłowo jadącym Fiatem 126p. Ogólnych potłuczeń ciała doznał kierowca Fiata oraz jego pasażerka, Żaneta D.

■ Zatrzymali
nastolatków

SZYMBARK. 17 kwietnia mieszkańcy wsi zatrzymali podczas próby włamania do domku letniskowego 19-letnią Weronikę R. oraz trzech 16-latków, mieszkańców powiatu kartuskiego. Nietłach przewieziono do Policji Izby Dziecka w Gdańsku, natomiast Weronikę osadzono w Policji Izbie Zatrzymań w Kartuzach, skąd po przesłuchaniu została zwolniona do domu. Dalsze czynności w tej sprawie prowadzi KPP w Kartuzach.

■ Włamanie
do domku

PRZEWÓZ. W okresie między 16 a 18 kwietnia nieznanymi sprawcy, po włamaniu okiennic, włamali się do domku letniskowego. Złodzieje ukradli trzy rowery górskie, telewizor kolorowy, miniwieżę oraz odkurzacz. Właściciel okradzionego domku, Włodzimierz K., mieszkaniec Gdyni, wartość utraconych przedmiotów oszacował na 6 tys. zł.

■ Po pralkę

STĘŻYCA. Między 15 a 19 kwietnia nieznanymi sprawcy, po włamaniu drzwi, weszli do domu mieszkalnego, skąd ukradli, m.in. pralkę automatyczną, elektronarzędzia oraz 25 m kw. płytek ceramicznych. Wartość utraconych przedmiotów oszacowano na 3 tys. zł, na szkodę Leszka C., obywatela Niemiec.

■ Skradziono
Audi

ŻUKOWO. W nocy z 19 na 20 kwietnia nieznanymi sprawcy ukradli Audi A6, koloru czarnego. Właściciel skradzionego auta, Henryk P., mieszkaniec powiatu kartuskiego, poniósł straty w wysokości 99 tys. zł.

■ Z drogi na dach

TUCHOM. 21 kwietnia kierujący Żukiem 26-letni Piotr F., mieszkaniec gminy Żukowo, z nieustalonych przyczyn zjechał nagle z drogi gruntowej, w wyniku czego dachował. Kierowca doznał stłuczenia głowy oraz kłatkę piersiową.

(dak)

Kartuzy. Święto patrona szkoły

Pamiętają o Majkowskim

Uroczystym apelem, konkursem wiedzy o patronie oraz zwiedzaniem Izby Pamięci uczczono trzecią rocznicę nadania Szkole Podstawowej nr 5 w Kartuzach imienia dr Aleksandra Majkowskiego.

Sylwetkę tego działacza kaszubskiego przypomnieli podczas apelu wicedyrektor Hanna Masternak. Wskazała, że był on lekarzem, redaktorem i działaczem kaszubskim - autorem herbu Kartuz i historii Kaszubów. Największym jego dziełem jest epopeja „Żeć i przigode Remusa”.

Zaproszeni goście, nauczyciele oraz uczniowie gorącymi oklaskami przyjęli występ szkolnego zespołu wokalo-tanecznego, którym opiekują się Lucyna Pępłińska i Liliana Malinowska. Były też recytacje prozy kaszubskiej. Po raz pierwszy nauczyciele, wspólnie z uczniami wydali specjalną gazetkę szkolną. Po raz pierwszy też udało im się zaprosić do szkoły rodzinę Majkowskiego.

- Życzę wam, abyście wytrwali w zawodzie, mimo tej



Goście, nauczyciele i uczniowie zwiedzili szkolną Izbę Regionalną.

Fot. Artur Socha

nie do końca udanej reformy oświaty - mówił Henryk Pietras, przewodniczący Rady Miejskiej. Natomiast proboszcz parafii św. Wojciecha, ksiądz Marek Trybowski bardzo wysoko ocenił przygotowany na dzień patrona program oraz familijną atmosferę i integrację nauczycieli, uczniów i rodziców.

- Wybór Aleksandra Majkowskiego na patrona tej szkoły to zaszczyt, ale też

wielkie zadanie dla nas wszystkich, aby idee regionalizmu i aktywności społecznej, propagowane przez kaszubskiego działacza, wcielać w życie - mówił ksiądz Marek Trybowski.

Tego dnia uczniowie mieli też okazję wykazania się wiedzą na temat swojego patrona. W szkolnym konkursie w kategorii poszczególnych klas starszych najlepsi byli uczniowie klasy IV

b, Vd i VIc. Natomiast w kategorii klas II-III pierwsze miejsce zajęli uczniowie klasy IIa.

Według, odpowiedzialnych za przygotowanie konkursu wiedzy o patronie, Ewy Sieczkowskiej oraz Izabeli Swirkuli, widać było, że uczniowie doskonale znają życiorys patrona szkoły i tematykę związaną z regionem.

(mir)

Kartuzy. Europejskie szkolenie

O przedsiębiorczości kobiet

Powiatowy Urząd Pracy w Kartuzach będzie gościł uczestniczki dwudniowego forum na temat przedsiębiorczości kobiet, w kontekście integracji Polski z Unią Europejską.

Organizatorami forum są Centrum Wspierania Biznesu w Kartuzach oraz Stowarzyszenie Wolna Przedsiębiorczość w Gdańsku. Odbę-

dzie się ono 24 i 25 maja. Z danych statystycznych wynika, że w świecie biznesu przeważają mężczyźni. Jednak spośród nowo otwieranych firm aż 25 proc. należy do kobiet. W Polsce nie ma organizacji wspierających przedsiębiorczość w mniejszych miastach i wsiach, a kobiety muszą pokonywać wiele więcej przeszkód, by

zdołać taką samą pozycję zawodową, jak mężczyźni.

- Celem szkolenia jest przedstawienie doświadczeń Unii Europejskiej przy wdrażaniu w życie polityki równych szans - mówi Grzegorz Łepkowski z CWB w Kartuzach.

Zajęcia poprowadzą: Anna Hutyra i Katarzyna Matuzak z gdańskiego Cen-

trum Euro-Info z Gdańska, Zofia Żebrowska z Instytutu Psychologii Uniwersytetu Gdańskiego i Marzena Paludan, animator przedsięwzięć artystycznych.

Panie zainteresowane uczestnictwem w szkoleniu mogą uzyskać informacje na jego temat u Grzegorza Łepkowskiego, tel. 681-44-00.

(J.S.)

W skrócie

■ Jednogłośnie absolutorium

SOMONINO. Rada Gminy Somonino udzieliła jednogłośnie absolutorium Zarządowi Gminy z wykonania budżetu za rok 2000.

Wydatki i dochody zrealizowano w 99 proc. Gmina spłaca zaciągnięte kredyty, mimo to spodziewany niedobór był niższy niż planowano i wyniósł 361 tys. zł.

- Za dużo pieniędzy przeznaczamy na zadania nienależące do nas - stwierdził Józef Hudela, przewodniczący RG. - Podczas poprzednich kadencji 10 proc. budżetu dawaliśmy na drogi i efekty było wtedy widać. W tym roku mieliśmy nadzieję otrzymać na ten cel dodatkowe środki z funduszy europejskich, ale ich nie będzie. Dziękuję tym wszystkim, którzy te nasze 10 mln zł rozmieniali na mniejsze i zrealizowali budżet. Dziękuję zwłaszcza wicewójtowi Benedyktowi Richertowi, który zbiera od mieszkańców wszystkie uwagi i słowa krytyki - zakończył Józef Hudela, składając bukiet czerwonych róż na ręce wójta, Mirosława Szalewskiego.

(J.S.)

■ Dyrektorzy zostają

ŻUKOWO. W związku z zapowiadaniem przez Ministerstwo Edukacji Narodowej przedłużeniem okresu istnienia zespołów szkół podstawowych i gimnazjalnych, nie będzie konkursów na nowych dyrektorów szkół w gminie Żukowo. Jest to ważne zwłaszcza w przypadku budowanego gimnazjum przy ul. Armii Krajowej. Pozostanie ono w strukturze Zespołu Szkół Publicznego Gimnazjum nr 2 i Szkoły Podstawowej im. Obrońców Wybrzeża, stając się jednocześnie siedzibą tego zespołu. Dyrektorem zespołu szkół będzie Jerzy Formela.

(J.S.)

■ Modernizacja oczyszczalni

SIERAKOWICE. Trwa modernizacja gminnej oczyszczalni ścieków. Głównym powodem podjęcia prac były niezadowalające parametry oczyszczanych ścieków oraz jej niewydolność. Remont oczyszczalni kosztować ma ok. 6 mln zł. Rozruch po modernizacji planowany jest we wrześniu.

(dak)

PROMOCJA

Już 11 maja (piątek)
wielka majówka
z Dziennikiem i Radiem Trefl

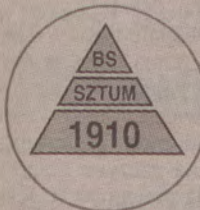
koncert
Brathanków,
Beaty z Bajmem,
kabaretu
OT.TO

w gdańskiej hali Olivia

Bilety w cenie 39 zł do nabycia
biurze ogłoszeń Dziennika Bałtyckiego:

w Kartuzach, ul. Jeziorna 2/27
tel. 681-18-92

REKLAMA



**W Banku
Spółdzielczym
w Sztumie**

**jeszcze tańsze kredyty,
nadal korzystne lokaty.**

„PROMOCJA” to lokata wysokoprocentowa na okres 4 miesięcy - 15,6% w stosunku rocznym.

„PROMOCJA” do 31 maja.

**Blisze informacje
w licznych placówkach
Banku Spółdzielczego w Sztumie.**

N-787/A/1078

PHU NOTABENE

PODŁOGI LAMINOWANE ORAZ NATURALNE
DRZWI, PORTA, OKNA PCV REHAU
SIDING, BOAZERIE MDF i PCV
RYNNY, BLATY, PARAPETY,
ARTYKUŁY BHP i P.POŻ.
DREWNIANE ART. DO OGRODÓW

Oferujemy bezpłatny transport oraz raty!

Zapraszamy w godz. 8.00-18.00
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B, tel./fax 686 68 99

R-755/C/890

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWcze „HAJNÓWKA”
spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

PROMOCJA!
kotły tańsze do 30 maja!

transport do 30 km gratis!

tel. 058 686-72-90

Odwiedź stronę internetową

kartuzy.naszemiasto.pl

- codziennie nowe wiadomości
- informacje o imprezach
- gdzie dobrze zjeść
- jak spędzić czas po pracy
- konkursy z atrakcyjnymi nagrodami



naszemiasto.pl

Ciekawostki zespołu

Kierownicy

1. Marta Bistróń	3.02.1946 - 1.02.1952
2. Alojzy Kamiński	2.02.1952 - 15.09.1953
3. Stanisław Itrych	15.09.1953 - 1.11.1954
4. Stanisław Richert	1.11.1954 - 31.05.1955
5. Józef Bryłowski	1.06.1955 - 5.08.1955
6. Henryk Szałach	5.08.1955 - 30.11.1956
7. Zofia Mrozewska	1.12.1956 - 1.02.1958
8. Stanisław Itrych	1.02.1958 - 30.12.1959
9. Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie	1.01.1960 - 21.08.1961
10. Franciszek Kwidziński	21.08.1961

Kierownicy i instruktorzy muzyczni

1. Teodor Kluka	3.02.1946 - 26.03.1948
2. Wiktor Smukała	26.08.1948 - 14.08.1952
3. Aleksander Tomaczkowski	14.08.1952 - 7.01.1954
4. Leon Snarski	7.01.1954 - 1.10.1955
5. Henryk Gostomski	1.10.1955 - 31.12.1955
6. Aleksander Tomaczkowski	1.01.1956 - 1.04.1958
7. Adolf Wiktor	1.04.1958 - 1.10.1961
8. Aleksander Tomaczkowski	1.10.1961 - 1.03.1972
9. Adolf Wiktor	1.03.1972 - 31.12.1973
10. Zbigniew Bajer	1.01.1974 - 30.04.1976
11. Antoni Nogajewski	30.04.1976 - 1.06.1998
12. Celina Leszczyńska-Rubin	27.11.1985
13. Zbigniew Wicling	1.06.1998

Instruktorzy tańca

1. Marta Bistróń	3.02.1946 - 2.03.1953
2. Maria Dąbrowska	2.03.1953 - 7.04.1954
3. Bronisław Cesarz	7.04.1954 - 31.12.1956
4. Marta Bistróń	1.01.1957 - 12.03.1985
5. Franciszek Kwidziński	12.03.1985

Obecny skład zespołu

Franciszek Kwidziński, Celina Leszczyńska-Rubin, Zbigniew Wicling, Bronisław Bryłowski, Kazimierz Butowski, Sylwester Bela, Iwona Chlechowicz, Anita Dzienisz, Urszula Galka, Marcin Cirocki, Wojciech Kwidziński, Hanna Kwidzińska, Jacek Kitowski, Karol Klawiowski, Antoni Nogajewski, Hanna Pionk, Teresa Plotka, Lucyna Peplińska, Janusz Potrykus, Eugeniusz Roszkowski, Marian Szewczyk, Zofia Stankowska, Sławomir Stankowski, Wiesława Stencel, Hanna Stencel, Beata Szlak, Michał Szwyichtenberg, Jarosław Went, Teresa Wejer, Urszula Gniadek, Zbigniew Bajer, Łukasz Baranowski, Kamil Damps, Bartłomiej Gielniński, Magdalena Kwidzińska, Natalia Kwidzińska, Bożena Kucznier, Emilia Kaszuba, Piotr Karczewski, Przemysław Kuźmiński, Anna Marcińska, Małgorzata Reszke, Paulina Roszkowska, Anna Gorlikowska.

Latka, latka...

Najmłodszymi członkami zespołu są Piotr Karczewski, Magda i Natalia Kwidzińskie (16 lat), Paulina Roszkowska, Przemysław Kuźmiński, Anna Marcińska, Emilia Kaszuba i Karol Klawiowski (17 lat). Do grona najstarszych członków należy Urszula Gniadek (70 lat), Antoni Nogajewski (68 lat) i Franciszek Kwidziński (66 lat).

Członkowie zespołu nie są tylko z Kartuz. Na próby dojeżdżają z Żukowa, Borowa, Steżycy, Tuchlina, Mirachowa, Dzierżążna, Kiełpina i Sierakowic. Do zespołu byli też chętni z Sianowa, Ręboszewa czy Stanisława, niestety trudności z dojazdem uniemożliwiły regularny udział w zajęciach. Próby zespołu odbywają się w każdy poniedziałek i środę w godz. od 18 do 20. Jak twierdzi Franciszek Kwidziński, przyjąć się pracy zespołu może każdy. Być może spodoba mu się i zostanie na stałe.

- Wciąż oczekujemy na nowy „narybek” - powiedział pan Franciszek. - Niestety, nasza praca jest bardzo ciężka i tylko naprawdę kochający folklor i wytrwali mogą pozostać z nami przez lata. Jeśli ktoś zdecydował się na uczestnictwo w zespole, może przyjąć, nie obowiązują tu żadne egzaminy, czy weryfikacje. Ich upór i chęć współpracy będzie najlepszym egzaminem.

Jubileuszowe obchody i wojaże

Regionalny Zespół Pieśni i Tańca „Kaszuby” swój jubileusz 55-lecia oraz 40-lecia pełnienia funkcji kierownika przez Franciszka Kwidzińskiego obchodzić będzie w sobotę 5 maja. Koncert z tej okazji odbędzie się o godz. 17 w sali Domu Rzemiosła w Kartuzach, ul. Klasztorna 1. Kaszuby zaprezentują się w najbardziej znanych i lubianych piosenkach i tańcach, tak bardzo charakterystycznych dla kaszubskiego folkloru.

Gdy wszyscy ochłoną po tak wspaniałym jubileuszu, zespół znacznie przygotowywać się do kolejnych wojaży zagranicznych. 12 maja 27-osobowa grupa wyjeżdża do Hiszpanii na światowy festiwal zespołów folklorystycznych, na osobiste zaproszenie dyrektora festiwalu, Javiera Cameno. Festiwal trwać ma do 20 maja. W drodze powrotnej koncertować będą w małym państwie Andorra. Kolejny zagraniczny wyjazd będzie 28 czerwca, kiedy to zespół zaprezentuje się podczas IV Międzynarodowego Festiwalu Folkloru w Niemczech.

Za granicą

Zespół w czasie swojej 55-letniej działalności propagował folklor kaszubski poza granicami kraju aż 50-krotnie - 19 razy występowali w Niemczech, 7 razy w Danii, 3 razy w Holandii, 2 razy w Kanadzie, Szwecji i Francji, a po jednym razie w Szwajcarii, Belgii, Bułgarii, Austrii, Finlandii, Słowacji, Łotwie, Luksemburgu, Rosji, Czechach, Rumunii, Węgrzech oraz we Włoszech gdzie na Światowym Festiwalu Zespołów Folklorystycznych zajęli piąte miejsce.

(za)

Kaszuby tańczą i śpiewają 55 lat

Rozstawiają region

Kultywowanie tradycji kaszubskiej, możliwość spotykania się i wspólne wyjazdy - to najważniejsze powody wstępowania do Regionalnego Zespołu Pieśni i Tańca Kaszuby z Kartuz. Osoby należące do zespołu czują się w nim jak w rodzinie.

Grupa powstała tuż po zakończeniu wojny, w 1946 r. Zespół założyła wówczas Marta Bystróń. Od tamtej pory „Kaszuby” propagują kulturę kaszubską zarówno w Polsce, jak i za granicą. Od czterdziestu lat kierownikiem zespołu jest Franciszek Kwidziński z Kartuz. Dzięki niemu grupa gościła za oceanem - w Kanadzie i w różnych państwach europejskich.

Regionalna więź

Dzięki zespołowi jego członkowie, a jest ich aktualnie czterdziestu czterech, mają okazję poznać tradycję i zwyczaje kaszubskie. Tańce i śpiewy w języku kaszubskim tworzą między nimi regionalną więź. Ponadto, osoby z zespołu mają możliwość zetknięcia się z innymi kulturami, choćby podczas występów na festiwalach folkloru.

- Do zespołu należą takie osoby, które żyją kulturą kaszubską i dobrze się z nią czują - mówi Jacek Kitowski, jeden z członków zespołu. - Ktoś, kto wstydzi się tego, że pochodzi z Kaszub, a liczy tylko na wyjazdy zagraniczne, nigdy nie będzie w pełni należał do zespołu. Sam uwielbiam język kaszubski, zresztą zetknąłem się z nim jeszcze w szkole podstawowej, gdy należałem do zespołu Modraki - dodaje.



Zespół Kaszuby wielokrotnie słał region także na widowiskach.

Fot. archiwum



Podczas rywalizacji miast Kartuzy - Tuchola zespół prezentował kaszubski folklor.

Fot. Artur Socha

Zagraniczne wojaże

Do tej pory grupa występowała niemal w całej Polsce i takich państwach jak: Niemcy, Dania, Holandia, Szwecja, Francja, Szwajcaria, Belgia, Bułgaria, Austria, Finlandia, Słowacja, Luksemburg, Rosja, Rumunia, Łotwa, Węgry, a także Włochy.

- Wstąpiłem do zespołu w 1981 r. Namówili mnie wtedy koledzy i koleżanki, którzy wcześniej zapisali się do „Kaszub” - opowiada Wojciech Kwidziński. - Początki nauki tańca kaszubskiego były trudne, ale z czasem wszystkiego się nauczyłem. Było mi o tyle łatwiej, że bardzo lubię tańczyć.

Kierownik od 40 lat

Franciszek Kwidziński

Franciszek Kwidziński urodził się 21 lipca 1935 r. w Kartuzach. Jako siedemnastoletni chłopiec wstąpił do zespołu „Kaszuby”. Od 1961 r., aż do chwili obecnej pełni funkcję kierownika folklorystycznego zespołu. Jest również instruktorem kaszubskich tańców, dba o stroje, prowadzi świetlicę zespołową, a także kronikę, gdzie od lat zapisuje historię artystyczną „Kaszubów”. Ponadto reżyseruje i pisze scenariusze do krajowych i zagranicznych występów zespołu. Za pracę został wyróżniony wieloma odznaczeniami i dyplomami. Jest laureatem prestiżowego w środowisku kaszubskim Medalu Stolema. W 1997 r. w plebiscycie „Homo Popularis” został wybrany przez Czytelników „Dziennika Bałtyckiego” najbardziej popularnym człowiekiem roku ziemi kaszubskiej. W kolejnych latach plebiscytu znajduje się wysoko w ścisłej złotej dziesiątce.



Fot. Artur Socha

Przyznaje też, że bardzo ważne są zagraniczne wyjazdy.

- Dzięki nim lepiej się poznajemy, zawiązujemy nowe znajomości. Niedawno byliśmy ciepło przyjmowani przez Polonię kanadyjską, niezwykle stęsknioną za kaszubszczyzną - dodaje.

Pobyt za oceanem

Dzięki staraniom Franciszka Kwidzińskiego i pomocy Stowarzyszenia Gdańszczan w Kanadzie, „Kaszuby” dwukrotnie gościły za oceanem. Pierwszy raz zespół wyjechał na występy do Kanady trzy lata temu, drugi stosunkowo niedawno, na przełomie września i października ubiegłego roku. W Kanadzie dał kilkanaście występów. W czasie pobytu trzy osoby z zespołu, Franciszek Kwidziński, Jacek Kitowski i Celina Leszczyńska-Rubin zaproszone zostały do Radia Polonez w Toronto na półgodzinny wywiad. Wszędzie grupę przyjmowano oszczędnie i bardzo ciepło.

Poza występami był też czas na zwiedzanie. Zespół odwiedził Toronto, gdzie

wszyscy mieli okazję wejść na szczyt najwyższej na świecie wieży - CN Tower, która ma 553,33 metra wysokości. Ponadto zwiedzano tam Muzeum Techniki. Członkowie zespołu byli też pod wodospadem Niagara, odwiedzili Konsulat Generalny RP w Toronto oraz Parlament w Ottawie.

Rola zespołu

Członkowie zespołu spotykają się, ponieważ chcą kultywować kulturę kaszubską.

- Do zespołu trafiają osoby, które mają czas na dodatkowe zajęcie i chcą się mu poświęcić. Część ludzi ma świadomość, że kultura regionalna zaczyna ginąć i pragną ją pielęgnować. Jest to możliwe dzięki istnieniu regionalnego zespołu - stwierdziła Celina Leszczyńska-Rubin.

Za swoje osiągnięcia artystyczne zespół otrzymał wiele nagród, wyróżnień, dyplomów i odznaczeń. Jest też Honorowym Członkiem Towarzystwa Miłośników Kartuz i Stowarzyszenia Gdańszczan w Kanadzie.

(K.Z.)

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Stolemy' 2000

Nôbëlności Kaszëbi

Tegoroczne wręczenie Medali Stolema miało szczególnie podniosły charakter. Przede wszystkim dlatego, że laureatem był jeden z największych autorytetów w kraju, abp Tadeusz Gocłowski, metropolita gdański. Drugim laureatem był znany regionalista i publicysta dr Janusz Kowalski.

Uroczystość w Ratuszu Staromiejskim, która odbyła się 20 kwietnia, zgromadziła wiele osobistości i znanych działaczy regionalnych, m.in. rektorów Uniwersytetu Gdańskiego profesorów Marcina Plińskiego i Andrzeja Ceynowę, prezesów partów Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, starostów i wielu samorządowców. Pod przewodnictwem coraz lepszego chóru Lutnia z Luzina, wszyscy odśpiewali hymn „Zemia Rodnô”.

Imprezę poprowadzili studenci z klubu „Pomórnia”, którzy stanowią kapitułę medalu, najwyższego wyróżnienia społeczności ZKP. Dekoracji dokonał prezes klubu Grzegorz Schramke. Jeden z byłych laureatów, Stanisław Janke, według tradycji wprowadził nowych laureatów do zaszczytnego grona Stolemowców, mówiąc:

- Kaszëbskô rësznota, a z nima młodzëzna ze Sztudencczëgò Klubu „Pòmòraniô” rozmiejë bëc tolerancyjnò na rozmajité pòdrzeczë, je solidarnò z lëdzama dobri wòlë. Wié, jak pròwdzëwi gòspòdòrz, że gòscy slëchò sã achtnąc i ròczëc tim, co doma je nòlëpszë.

Rzeczywiście obaj laureaci są gośćmi na kaszubskiej ziemi, jednak bardzo



Medale Stolema otrzymali abp Tadeusz Gocłowski i znany regionalista i publicysta, dr Janusz Kowalski.

związani z tym regionem, do tego stopnia, że arcybiskup zwany jest „Nôbëlnością Kaszëbą”, a dr Kowalski sam określa siebie jako Kaszëbë z wyboru. W dużej mierze dzięki postawie metropolity, kaszubszczyzna na trwałe zagłębiła w liturgii Kościoła.

- Jest rzeczą niezrozumiałą, by mieszkając tu, nie dostrzegać tych wielkich wartości, jakie tkwią w kaszubszczyźnie - mówił abp Tadeusz Gocłowski. - Możemy z dumą patrzeć ku przyszłości, widząc wykształconą młodzież kaszubską, w pełni świadomą piękna swojego języka i ofiarnie pracującą na rzecz jego zachowania i wszystkiego co się z nim wiąże, a więc kultury, obyczajowości, etosu gospodarności, pracy, religijności. Cieszę się także, że świadomość kaszubska wzrasta także u księży. Wielce budująca była dla mnie wiadomość, że pojawił się trzeci tłumacz Pisma Świętego. Jest nim o. dr Adam Sikora, rodowity wejherowianin. Jego prze-

kład Ewangelii według św. Marka uzyskał już aprobatę prymasa Polski.

Pośrednio o zasługach metropolity mówił także dr Janusz Kowalski. Przypominał wskazania duszpasterskie wydane w 1993 roku, w których arcybiskup zachęca do używania w czytaniach biblijnych, modlitwie wiernych i pieśniach religijnych języka kaszubskiego.

- To są zachęty z bardzo wysoką. Jest słabością Kaszubów, że z tych zachęt nie w pełni korzystają - powiedział dr Kowalski. Wy, młodzi kaszubscy studenci, utrzymujecie więzi z waszymi parafiami. Niech za waszą sprawą język kaszubski rozbrzmiewa podczas mszy świętych w Pucku, Swarzewie, Żelistrzewie, Mechowie, Juracie, Małym Kacku, Sopocie, Gościnnie, Nowym Dworze Wejherowskim, Chwaszczynie, Kielnie, Bojanie, Leźnie, Pomiecznie, Strzelnie i Pierwoszyńcu, to jest wszędzie tam, gdzie w archidiecezji gdańskiej proboszczami są



Wyróżnionym gratulował, między innymi prof. Brunon Synak, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.

Kaszubi, a dotychczas nie ma regularnych kaszubskich mszy św.

Janusz Kowalski mówił także o potrzebie powołania Centralnego Kaszubskiego Zespołu Pieśni i Tańca z aspiracjami wyższymi niż „Mazowsza” i „Ślaska”.

Podczas składania życzeń i wręczania kwiatów z dłuższym programem wystąpił chór Lutnia. Szkoda, że ten fragment uroczystości wymknął się nieco uwadze prowadzących, ponieważ występ był znakomicie przygotowany przez Tomasza Fopke, podobnie jak i cała impreza, co jest głównie zasługą współorganizatora - Starostwa Powiatowego w Wejherowie.

Tekst i zdjęcia
Eugeniusz Pryczkowski

Cëz je czëc

Honorowy obywatel powiatu

WEJHEROWO. Prof. Gerard Labuda został pierwszym Honorowym Obywatel Powiatu Wejherowskiego. We wtorek, w samo południe na wejherowskim rynku odbyła się uroczystość wręczenia tego tytułu.

- To wyróżnienie jest dla mnie wspaniałym wydarzeniem - mówił wzruszony profesor. - Jest dodatkową siłą, która zachęca mnie do dalszego działania.

Gerard Labuda jest emerytowanym profesorem zwyczajnym Uniwersytetu Adama Mickiewicza i Polskiej Akademii Nauk w Poznaniu. Jest doktorem honoris causa kilku uczelni - Uniwersytetu Gdańskiego, Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, Uniwersytetu Warszawskiego i Wrocławskiego.

(IwR)

Konkurs literacki

PRZODKOWO. Po raz dziewiąty ogłoszono konkurs literacki dla uczniów województwa pomorskiego. Chętni mogą nadsyłać zestaw trzech wierszy. Należy podać imię i nazwisko, nazwę szkoły i klasę. Tematyka prac jest dowolna. Mile widziane są prace napisane w języku kaszubskim. Przyznane zostaną nagrody w poszczególnych kategoriach oraz nagroda specjalna za zestaw wierszy napisanych przez uczniów z gminy Przodkowo. Termin nadsyłania prac upływa 20 maja. Należy je przysyłać pod adresem Urzędu Gminy w Przodkowie, ul. Kartuska 21, 83-304 Przodkowo z dopiskiem „Konkurs literacki”. Rozdanie nagród nastąpi 10 czerwca.

Rodnô Mòwa z publicznością

CEWICE. Na Kaszubach odbywają się eliminacje gminne i powiatowe konkursu recytatorskiego Rodnô Mòwa. W niedzielę, 29 kwietnia, w Domu Kultury w Cewicach o godzinie 15 rozpoczną się recytacje prozy i poezji kaszubskiej dzieci i młodzieży z tej gminy. Organizatorzy zapraszają na tę uroczystość mieszkańcy gminy.

Fundusz zamiast fundacji



Msza św. odprawiona w kaplicy redakcji „Gwiazdy Morza” w Sopocie zgromadziła wielu przyjaciół Izabelli Trojanowskiej.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

SOPOT. 21 kwietnia minęła szósta rocznica śmierci redaktor Izabelli Trojanowskiej. Tradycyjnie tego dnia odbyła się msza święta w kaplicy redakcji „Gwiazdy Morza” w Sopocie. Mszę odprawił ks. infułat Wiesław Lauer. Liturgia słowa częściowo była w języku kaszubskim. I. Trojanowska była wieloletnim dziennikarzem gdańskich dzienników. Odsunięta od zawodu w stanie wojennym, wróciła doń już jako redaktor Telewizji Gdańsk. Stworzyła i prowadziła program „Rodnô Zemina” aż do swojej śmierci. Odegrała też istotną rolę przy tworzeniu „Nordy”. W testamencie przekazała swój majątek fundacji, z której miały być wypłacane stypendia dla młodych adeptów dziennikarstwa, szczególnie telewizyjnego, pochodzących z Kaszub i szerzej zaangażowanych w pracę na rzecz małej ojczyzny.

Właśnie ten temat zdominował spotkanie po mszy. Długotrwałe starania o powołanie fundacji nie powiodły się. Tymczasem 9 września 1999 r. prezydium Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego założyło Fundusz Stypendialny im. Izabelli Trojanowskiej. Na specjalnym subkoncie ZKP zdeponowano część pieniędzy. Podczas spotkania postanowiono przygotować regulamin dysponowania funduszem i plan działania, tak by w najbliższych latach można było wypłacić już pierwsze stypendia.

(ep)

Wielki Krzyż Zasługi z rąk prezydenta

Niemiecki order dla Kaszuby

Za liczne zasługi na rzecz stosunków polsko-niemieckich nadgródzony został wybitny Kaszuba, ks. arcybiskup Henryk Muszyński, metropolita gnieźnieński, rodem z Kościerzyny. Z rąk prezydenta Niemiec otrzymał jedno z najwyższych wyróżnień tego kraju - Wielki Krzyż Zasługi Republiki Federalnej Niemiec.

- Dzisiejszą uroczystość traktuję jako bardzo familijną - powiedział abp Henryk Muszyński. - Jesteśmy w Gdańsku, ale myślą, sercem ogarniamy całą kaszubszczyznę. Na tej ziemi od setek lat mieszkają jej gospodarze, Kaszubi. Jestem szczęśliwy, że za naszych dni kaszubszczyzna się odradza.

Ks. arcybiskup urodził się 20 marca 1933 r. Wy-

święcony na kapłana w 1957 r. W 1985 r. został biskupem sufraganiem diecezji chełmińskiej, a następnie ordynariuszem diecezji włocławskiej. Od 1992 r. jest metropolitą gnieźnieńskim. Jest jednym z najwybitniejszych biblistów w Polsce. Od lat jest członkiem Rady Głównej Episkopatu Polski.

(ela)



Ks. arcybiskup Henryk Muszyński.

Fot. archiwum

Cóż je częc

■ Skarby codziennego użytku

LUBOCINO. Uczniowie z Lubocina przygotowali kącik regionalny, w którym zgromadzili wiele przedmiotów codziennego użytku, stosowanych niegdyś w ich domach.

- Mamy tu swoiste skarby - mówi Władysława Jarmulewska, opiekunka kółka. - Uczniowie przynieśli maselnicę, kołowrotek i wyżmaczkę do bielizny.

Dzieci chwalą się, że w domu mówią po kaszubsku, dlatego z chęcią przychodzą na zajęcia kółka regionalnego.

- Początkowo na zajęcia przeznaczono 1 godzinę w tygodniu - mówi opiekunka. - Na życzenie dzieci zajęcia trwają dwie godziny.

W trakcie tych zajęć dzieci poznają region, w którym mieszkają, kaszubskie zwyczaje. Przygotowują się także do konkursów rodnej mowy.

- Bardzo lubimy tu przychodzić - mówi Emilia Krzynowek, która przyniosła foremkę do masła.

Karolina Doppke przyniosła maselnicę.

- Jeszcze do niedawna wyrabiano w niej masło - chwali się dziewczynka.

Dzieci chwalą się, że język kaszubski nie sprawia im problemów.

- W domu mówimy po kaszubsku - mówi Bartek Treder. - W szkole na przerwach też rozmawiamy w tym języku.

Dekorację kącika kaszubskiego przygotowały Władysława Jarmulewska i Wiesława Drafz.

(R.K.)



Uczniowie klasy IV Szkoły Podstawowej w Lubocinie przy szkolnym kąciku kaszubskim.

Fot. Roman Kościelniak

NORDA
Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

REKLAMA

**Prenumerata z darmową
dostawą do domu**



Jak otrzymać „Dziennik Bałtycki”
nie wychodząc z domu?

Zamów prenumeratę na pocztę lub u swojego listonosza.

Szczegóły bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Goliński

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki,łaty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

KONKURENCYJNE
CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

Edukacja regionalna w szkole średniej

Po kaszubsku przed maturą

Uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Kartuzach przygotowują się już do tego, że za dwa lata będą mogli wybrać język kaszubski jako przedmiot maturalny.

Na początku roku zorganizowano konkurs składający się z dwóch części: artystycznej pod nazwą „Znamy język kaszubski”, która polegała na przygotowaniu i prezentacji wybranej literatury i pieśni kaszubskich oraz plastycznej z przedstawieniem zwyczajów i tradycji kaszubskich.

- Do tej pory nasze działania dotyczące edukacji regionalnej były sporadyczne: współpracowaliśmy z Muzeum Kaszubskim, organizowaliśmy wyjazdy do Wdzydz Kiszewskich. Natomiast nie robiliśmy niczego wewnątrz szkoły - mówi zastępca dyrektora szkoły, Grażyna Maczulis. - Skoro już wiemy, że język kaszubski ma być przedmiotem do wyboru na maturze od 2003 roku, staramy się ten język kształcić, szczególnie w formie pisanej.



Uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Kartuzach prezentowali pieśni i zwyczaje kaszubskie.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Pierwsze efekty tej działalności już widać. Wśród uczniów odkrywane są młode talenty, a nawet młodzi poeci, jak Magdalena Król, która na scenie zaprezentowała swoją twórczość. Zespół Szkół nawiązał również współpracę ze szkołą w Damnie, w powiecie słupskim. Dzięki temu, można było w lutym zorganizować w tamtejszym gim-

nazjum Dzień Kaszubski. Tylko nieliczni mieszkańcy Damna są Kaszubami. Młodzi jednak z dużym zainteresowaniem słuchali języka kaszubskiego w wykonaniu kartuskich licealistów.

Podczas wizyty w Kartuzach uczniowie z Damna nie tylko przysłuchiwali się rodnej mowie, ale, jak mówi ich opiekunka, Jadwiga

Dziulka, także się jej uczyli. - Współpraca nasza wiąże się z chęcią poznawania Kaszub, czyli regionu nam najbliższego - dodaje nauczycielka. - Zainteresowanie nim wzbudzaliśmy już wcześniej na lekcjach historii i geografii. Wszak jest to młodzież, która będzie w przyszłości stanowiła o tym regionie.

(Ela)

Somonino. Gminne eliminacje konkursu Rodnô Mòwa

Najlepsi zaprezentują się w Kartuzach

W Gminnym Ośrodku Kultury w Somoninie odbyły eliminacje gminne do 30 edycji konkursu recytatorskiego literatury kaszubskiej.

- Nasz ośrodek jest organizatorem konkursu od lat - powiedział Marian Kowalewski, dyrektor GOK. - Nad jego przygotowaniem czuwają Urszula Hein i Danuta Kosowska. Cieszymy się że z roku na rok przybywa uczestników, zwłaszcza tych najmłodszych. Przychodzą nie tylko wspaniałe przygotowani przez rodziców i nauczycieli, ale też coraz częściej ubrani w kaszubskie stroje.

W kategorii klas 0 najlepszy okazał się Jakub Richert. Na drugim miejscu znalazła się Helena Antkiewicz. W

grupie klas I-III pierwsze miejsce wywalczyła Martyna Gessela z Somonina. Na drugiej pozycji znalazła się Magdalena Ustowska z Goręczyna. Natomiast trzecie miejsce zajął Damian Tusk z Goręczyna.

W kategorii klas IV - VI pierwsze miejsce zdobyła Justyna Brzeska z Borcza. Drugą pozycję zajęła Monika Elgiert z Egiertowa, a

trzecie miejsce zdobyła Honorata Myszk z Somonina.

W grupie gimnazjalnej pierwsze miejsce wywalczyła Katarzyna Tusk z Somonina. Drugie miejsce zajęła Weronika Korda również z Somonina. Na trzecim miejscu znalazła się Joanna Piernicka z Goręczyna.

W kategorii szkół ponadpodstawowych najlepszy okazał się Paweł Hirs z Ze-

społu Szkół Agrobiznesu w Somoninie. Na drugim miejscu znalazła się Izabela Wal-kusz również z ZSA w Somoninie.

Laureaci otrzymali nagrody rzeczowe. Natomiast najlepsi recytatorzy wezmą udział w powiatowej edycji konkursu prozy i poezji kaszubskiej, która odbędzie się w maju w Kartuzach.

(dak)

REKLAMA



**Dobrze klimatyzowany,
bogato wyposażony.
Peugeot Partner
w limitowanej
serii Mistral.**

Mistral
PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

Partner
PEUGEOT

INTERVAPO

80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 88-89

R-3721/B/884



Damian Tusk z Goręczyna, zdobywca trzeciego miejsca.

Fot. Artur Socha

www.naszemiasto.pl

Najlepsze życzenia



Ewelina Trepczyk i Mieczysław Kuling

Fot. Mieczysław Borycki

- W dniu 15 kwietnia 2001 r. w kościele parafialnym p.w. św. Michała w Kiełpinie zawarli związek małżeński Ewelina Trepczyk z Mezowa i Mieczysław Kuling z Warzenka. Uroczystość weselna odbyła się w kawiarni Pomerania w Somoninie. Wszelkiej pomyślności na nowej drodze życia życzą przyjaciele.



Monika Stenka

Fot. archiwum

- Żyj szczęśliwie i radośnie
Niech Ci życie będzie wiosną
długą, piękną i radosną
rajem cały świat.
Nie znaj nigdy smutnej doli
niech Ci jeszcze sto lat żyć pozwoli
w zdrowiu, szczęściu, pomyślności -
dobry Bóg.
W 99 urodziny Monice Stenka ze
Staniszewa
składają: córki z mężami, wnuki,
prawnuki i praprawnuki.



Zygmunt Fordon

Fot. archiwum

Cóż możemy życzyć Tobie
w dniu Twojego święta,
Niech Twa twarz
zawsze będzie uśmiechnięta.
Z okazji 69 urodzin Zygmuntowi
Fordon z Kartuz najlepsze życzenia
dużo zdrowia, szczęścia oraz
samyh pogodnych dni
składa córka Katarzyna z mężem
Jarosławem oraz wnuki Marta i
Łukasz.



Zygmunt Płotka

Fot. archiwum

Twoje urodziny, które są raz w
roku niech będą szczęśliwe i pełne
uroku. Ja ze swej strony śię Ci
życzenia by się spełniły wszystkie
Twe marzenia.

Najlepsze życzenia Zygmuntowi
Płotce przesyła żona.



Dominik Młyński

Fot. archiwum

Kochanemu synkowi, Dominikowi
Młyńskiemu z Kartuz, który 24
kwietnia obchodził swoje pierwsze
urodziny życzenia zdrowia,
szczęścia, samych słonecznych dni
i uśmiechu na każdy dzień

zyczą rodzice.



**Anna Rybakowska z synem Zygmuntem,
córką Teresą i Stefanią**

Fot. archiwum rodzinne

- Jutro 87 urodziny obchodzić będzie nasza kochana
mama, teściowa, babcia, prababcia i praprababcia,
Anna Rybakowska ze Sznurków.

Z tej okazji najserdeczniejsze życzenia dużo zdrowia,
pogodnych dni oraz błogosławieństwa Bożego
zyczą dzieci.



Mirosław Miłosz

Fot. archiwum

Trzydzieste urodziny obchodził
Marek Miłosz z Pępowa.

Zdrowia, szczęścia i spełnienia
marzeń
zyczą: Hania, Mirek i córeczki

Kochanemu mężowi, ojcowi, dziadkowi
i pradiadkowi, Janowi Bieszka z
Kartuz, z okazji urodzin składamy
najserdeczniejsze życzenia: dużo
zdrowia, szczęścia, błogosławieństwa
Bożego zadowolenia z życia

składają: żona Teresa, syn Janek z żoną
i wnukami Asią i Robertem.



Jan Bieszka

Fot. archiwum

♥ Z okazji urodzin Elżbiecie
Brzeskiej z Kożyczkowa, dużo
zdrowia, szczęścia, uśmiechu na
twarzy oraz spełnienia marzeń
zyczy siostra Irena z rodziną.

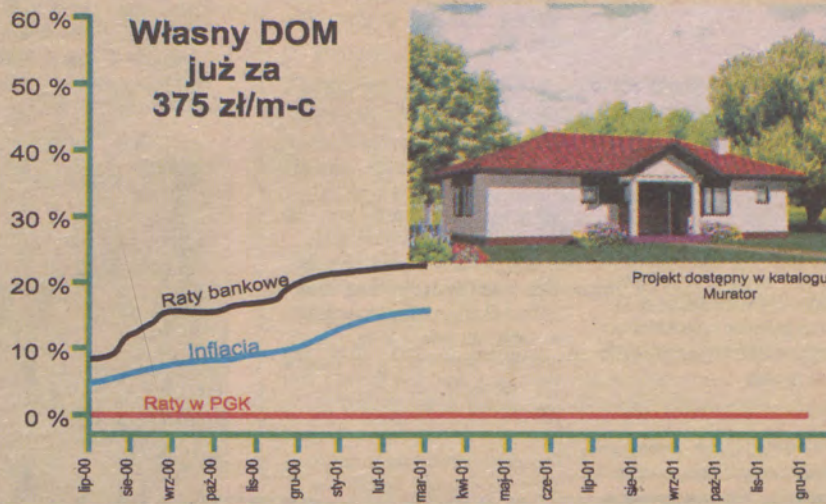
♥ Aleksandra i Marek Pobłoccy
z Brodnicy Dolnej obchodzili
pierwszą rocznicę ślubu. Z tej
okazji dużo zdrowia, szczęścia
oraz błogosławieństwa Bożego
zyczą podopieczni ŚDS.

REKLAMA

Promocja ważna do końca miesiąca

Fakty mówią za siebie !!

**Własny DOM
już za
375 zł/m-c**



Projekt dostępny w katalogu
Murator

Specjaliści PGK informują - ostatnie badania rynku kapitałowego
dowodzą, że raty w PGK Kredyt utrzymują się stale na
niezmiennym poziomie. Dlatego mają Państwo niepowtarzalną
okazję zakupu własnego Mieszkania, Domu, działki na
raty, bez odsetek i ukrytych prowizji,
korzystając z **I Polskiego Programu Budowlanego**
jaki stwarza Nam PGK Kredyt.

Przykładowe plany ratalne:

50 tys. - rata od 250 zł/m-c
100 tys. - rata od 500 zł/m-c
150 tys. - rata od 750 zł/m-c

Rezerwacja Umów Promocyjnych:

PGK kredyt Elbląg
ul. Stary Rynek 37/1
tel. (055) 642 30 32

POLSKA GRUPA KAPITAŁOWA
KREDYT

INFOLINIA 0 801 650 180

www.pgk-kredyt.pl

TFI TOWARZYSTWO
FINANSOWO
INWESTYCYJNE

RATY DLA KAŻDEGO!

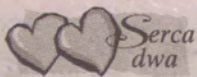
20 tys. ⇒ 432 zł
30 tys. ⇒ 648 zł
40 tys. ⇒ 865 zł
50 tys. ⇒ 375 zł
100 tys. ⇒ 750 zł
150 tys. ⇒ 875 zł



NIE WYMAGAMY ZDOLNOŚCI KREDYTOWEJ
NIE PRZEGAP OKAZJI - OFERTA OGRANICZONA !

ADRES: BIURA REGIONALNE TFI
GDAŃSK, ul. DŁUGI TARG 38-40, tel. (058) 301 24 43, 301 27 79
GDYNIA, ul. STAROWIEJSKA 41-43 „ATRIUM”, tel. (058) 781 92 85

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Nieśmiała, 23-letnia, wysoka (178 cm) blondynka, studentka spod znaku Wagi pozna dobrego, wartościowego i odpowiedzialnego człowieka w wieku 25-30 lat, najchętniej z powiatu kartuskiego. Cenię dobrą literaturę oraz muzykę - nie przepadam za dyskotekami. Mile widziane zdjęcie. Odpowiem tylko na poważne oferty. Alkoholicy, rozwodnicy i ZK wykluczeni. sygn. 310

25-letni, wysportowany, przystojny, z ciekawymi pomysłami na życie pozna panią do 32 lat, może być z dzieckiem - cel matrymonialny. Mile widziane foto. sygn. 311

Jestem 41-letnim Lwem, 180 cm, szczupłym szatynem, wrażliwym, romantykiem z temperamentem. Jestem rencistą z mieszkaniem w Łodzi. Poznam panią o podobnych cechach do 50 lat, puszystą, mile widziane foto. Andrzej. sygn. 312

Jestem kawalerem, bez nałogów. Mam 28 lat, 182 cm wzrostu. Lubię muzykę, sport i mam duże poczucie humoru. Bardzo chciałbym poznać panią w wieku 20-35 lat. Mile widziane foto. sygn. 313

Mam 24 lata. Jestem średniego wzrostu. Lubię muzykę i teatr. Cenię szczerość i uczciwość. Poznam panią w wieku 20-25 lat. Jeśli czujesz się samotna i opuszczona, to napisz. sygn. 314

Dwie 20-letnie koleżanki (blondynka i brunetka) z okolic Malborka poszukują znajomości, które rozweseli ich życie. Chłopcy z ZK wykluczeni. Prosimy o foto lub jego ksero. sygn. 315

Jestem 20-letnią ładną szatynką o zielonych oczach, lubię muzykę dyskotekową, taniec i spacerować. Chciałabym poznać chłopaka w wieku 20-25 lat. Foto mile widziane. Osoby z ZK wykluczone. Proszę o listy z okolic Malborka. sygn. 316

Chciałabym poznać pana z okolic Sopotu, Gdyni, Pucka, Władysławowa, do lat 55, niezależnego finansowo i mieszkaniowo, uczciwego, z poczuciem humoru. Mam 38 lat, 170/75, nie palę. sygn. 317

Leszek, mam 21 lat, 172 cm, jestem katolikiem, wrażliwym, spokojnym, wesołym, bez nałogów. Obecnie przebywam w miejscu przerażającym te drugie samotne półówki serc. Jest to zakład karny. Popelnilem błąd w życiu, za który teraz pokutuję. Poznam dziewczynę w wieku 18-27 lat, chętnie z dzieckiem. Odpiszę na każdy list. Mile widziane foto. sygn. 318

Jestem 28-letnim kawalerem, poważnie myślącym o życiu, niekonfliktowym i szczerym, ceniącym lojalność, zaufanie, z poczuciem humoru. Pragnę poznać kobietę o podobnych cechach, poważnie myślącą o życiu i stałym związku. Odpiszę na każdy list. Foto mile widziane. sygn. 319

Jestem młody, wysoki i przystojny, 32 lata, ukończyłem technikum, lubię sport,

muzykę, podróże, zwierzęta i kocham dzieci. Cenię szczerość i uczciwość. W tym roku opuszczam zakład karny. Mam dość samotności i nie szukam przygód, lecz stałego związku. Poznam panią w wieku 30-35 lat. Pani może być lekko puszysta i mieć dziecko. Nie jestem złym człowiekiem. Strzelec. sygn. 320



Samotny kawaler, 35 lat 182 cm, spokojny, bez nałogów, z poczuciem humoru, mieszkający na wsi, pozna miłą, spokojną dziewczynę, której odda serce i duszę. Mam wy-



kształt, średnie, lubię film, muzykę, wędkarstwo. Jeśli pragniesz prawdziwego przyjaciela, uczucia miłości, nie zwlekaj, napisz. sygn. 321

Mam 25 lat, 164 cm, jestem panną samotnie wychowującą dziecko. Jestem wesoła i szczerą. Poznam kawalera albo wdowca z dzieckiem, który pokocha mnie i mojego syna. Proszę o numer telefonu i zdjęcie. sygn. 322

Panna bez zobowiązań, spokojna, uczciwa, lojalna, o wrażliwej i romantycznej duszy, 44-letnia, niebrzydka, pracująca, niezależna mieszkaniowo, pozna na resztę życia odpowiedzialnego, kulturalnego kawalera do lat 49, o podobnych walech, chętnie zmotoryzowanego, ceniącego stałość i uczucie, o miłym i zgodnym charakterze. sygn. 323

Sympatyczna 20-latką, trochę puszysta o wzroście 173 cm, lubiąca muzykę, ciekawe rozmowy i długie spacerować, pragnie poznać poważnego chłopaka w wieku 21-28 lat, bez nałogów, z Łęborka lub okolic. Panowie z ZK wykluczeni. Foto mile widziane. sygn. 324

Panna lat 29, z wyższym wykształceniem, katoliczka, ceniąca szczerość i uczciwość, marząca o założeniu rodziny, pozna kawalera bez zobowiązań i nałogów, który nie szuka przygód, a myśli o stałym związku opartym na wzajemnym zaufaniu. Panowie z ZK wykluczeni. Foto mile widziane. sygn. 325

Panna lat 29, z wyższym wykształceniem, katoliczka, ceniąca szczerość i uczciwość, marząca o założeniu rodziny, pozna kawalera bez zobowiązań i nałogów, który nie szuka przygód, a myśli o stałym związku opartym na wzajemnym zaufaniu. Panowie z ZK wykluczeni. Foto mile widziane. sygn. 326

Jeśli jesteś samotny, uczciwy, opiekuńczy, bez nałogów, w odpowiednim wieku i myślisz poważnie o życiu - napisz do mnie. Jestem panną, katoliczką, lat 35, wzrost 177 cm, wykształcona i niezależna. Lubię teatr, dobrą książkę, przyrodę. Odpiszę na każdy poważny list. Panowie z ZK - nie piszcie. sygn. 327

Czy czterdziestokilkulatka po przejściach, niebrzydka, niepaląca, niekoniecznie szczupła (ale chyba w sam raz) ma szansę na spotkanie z Tobą? Wolna gdynianka, wykształcenie wyższe, praca, 16-letni syn, 160 cm, 60 kg, kochająca życie. Julitta. sygn. 328

Jestem 37-letnim kawalerem. Mam 180 cm wzrostu, oczy niebieskie, włosy ciemnoblonde. Szukam partnerki na dobre i na złe, poważnie myślącej o trwałym związku. Piotr. sygn. 329

Chciałabym poznać sympatyczną aptekarkę, panią magister farmacji do lat 35. Mam 35 lat, wzrost 175 cm, wykształcony, posiadam mieszkanie i samochód. Telefon przyspieszy kontakt. sygn. 330

Spółeczeństwo

Najlepsze życzenia



Dorota i Henryk Czapiewscy

Z okazji pierwszej rocznicy ślubu Doroty i Henryka Czapiewskich: Niech los Wam nie poskąpi Tego, co szare życie w cud zamienia! Niech da życie szczęśliwe, Wielu dobrych przyjaciół, I niech się spełnią Wasze marzenia.

Życzą:
A.R. Sitterlee i M.S. Czaja



Cecylia i Władysław Jereczkowie.

Drogim rodzicom chrzestnym, Cecylii i Władysławowi Jereczkom z Krzesznej, z okazji 30 rocznicy ślubu, zdrowia, błogosławieństwa Bożego i radości na dalsze wspólne lata życzy chrześniaczka Kasia z mężem.



Z okazji 15-lecia istnienia firmy kosmetycznej serdeczne podziękowania oraz wszystkiego najlepszego właścicielom, Krystynie i Jarostawowi Chojnackim z Kartuz składają pracownicy Część zespołu z szefostwem firmy.

♥ Z okazji 40 rocznicy ślubu Danuty i Floriana Grzenkowiczów spełnienia marzeń najszybszych niech będą realne i jasne, marzenia spełniają się często, niech spełniają się też Wasze własne. Życzenia składają dzieci z rodzinami oraz babcia Wiktoria.



Piotr Bach

Fot. archiwum

Aby serduszek Twoje gorące było zawsze jak słońce, a uśmiech Twój radosny przypominał zapach wiosny, niech dzień i noc aniołek nad Tobą czuwa.

W dniu 6 urodzin Piotrusiowi Bach z Kartuz życzą rodzice oraz siostry



Michał Stencel

Fot. archiwum

Wszystkiego co radością zwie się Niech anioł Ci na skrzydłach niesie! Los niech spełnia każde żądanie A życie rajem niech Ci się stanie! Kochanemu synkowi Michałowi Stencel z Somonina z okazji 6 urodzin najserdeczniejsze życzenia składają rodzice.



Agata Hennig

Fot. archiwum

W dniu tak pięknym i wspaniałym Jak są Twoje 3 urodzinki Każdy Ci życzy co tylko może: szczęścia, zdrowia, dużo radości i pogody ducha składają: chrzestni ciocia Jola i wujek Piotr z dziećmi, wujkowie Kazik, Rafał, Michał i ciocia Madzia z dziadkami z Garcza.



Alicja Rejter

Fot. archiwum

Rośnij nam w zdrowiu, Ty nasz słodki kwiatuś. Bądź rodziców miłością i tego świata radością. Alicji Rejter z okazji piątych urodzin składają: rodzice, babcia i dziadek.

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, "Dziennik Bałtycki", Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką „Serca dwa” zapraszamy do sobotniego wydania „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie również publikujemy anonse.

♥ Z okazji 15 rocznicy ślubu Marii i Stanisława Wilczewskich z Potul wszystkiego najlepszego, zdrowia, błogosławieństwa Bożego, pociechy z dzieci oraz nieustającej miłości

życzy Katarzyna i Marian.

Żukowo. W Zespole Publicznego Gimnazjum i Szkoły Podstawowej nr 2

Sprząтали i bawili się

W Zespole Publicznego Gimnazjum i Szkoły Podstawowej nr 2 w Żukowie odbył się, po raz pierwszy na szczeblu gminnym, konkurs ekologiczny.

Gimnazjaliści musieli wykazać się wiedzą z dziedziny ekologii. Szóstoklasiści tę tematykę przedstawili w pracach plastycznych.

Najlepszy wynik z zadań testowych osiągnęła Anna Kozyra z ZPG nr 2 i SP. Trzy drugie miejsca zajęli: Marcin Marciński z Publicznego Gimnazjum nr 1, Alicja Pastuszek i Maciej Skierka z ZPG nr 2 i SP. Na III miejscu uplasowała się gimnazjalistka z Leżna - Katarzyna Formela. Ponadto wyróżniono Ingrid Wenzel z ZPG nr 2 i SP oraz uczennice z Publicznego Gimnazjum nr 1 - Magdalenę Stencel i Ewelinę Hoeft.

W dziedzinie plastyki za najciekawsze prace przyznano I miejsca Agnieszce Toporek, Edycie Klasie i Katarzynie Kołodziej (Szkoła Podstawowa w Żukowie). II miejsce zajęła Anna Drywa, a II Justyna Kruszyńska. Wy-

różnienia otrzymali: Piotr Trawicki, Paweł Bartos, Jarosław Frankowski, Mateusz Pułczyński i Maciej Jereczek. Wszyscy są uczniami SP w Żukowie.

Imprezę uświetnili członkowie kółka ekologicznego, którzy wystąpili w inscenizacji tematycznie związanej z zanieczyszczeniem środowiska. Pieczę nad całością sprawowały Joanna Pontus i Janina Kozyra przy współpracy nauczycielki, Ireny Biczowskiej.

Nie był to jedyny akcent ekologiczny w żukowskich szkołach. Uczniowie z Publicznego Gimnazjum nr 1 wzięli udział w sprzątaniu terenów w okolicy swojej szkoły. Odbył się również konkurs o tytuł superekologa, który przypadł uczniowi kl. II e, Tomaszowi Miotkowi. Swoją finał miał też międzyklasowy konkurs na gazetkę o tematyce ekologicznej i



Członkowie kółka ekologicznego wraz z opiekunkami, Joanną Pontus i Janiną Kozyrą po przedstawieniu.

Fot. Longina Templin

ekozabawkę z surowców wtórnych. Najciekawszą propozycją wykazała się klasa II f. Konkurs fotograficzny wygrała Barbara Wojowska z kl. I b, a II miejsce przypadło w udziale Natalii Komkowskiej z kl. I e.

Bardzo ciekawe i wyjątkowo oryginalne widowisko o tematyce ekologicznej pt. „Harmonia, dramat, odrodzenie” przedstawili szkolni

artyści. Opiekę nad całością sprawowały nauczycielki, Joanna Kuś i Alicja Patoka.

Finalistom konkursów wręczono nagrody książkowe i słodkości, a dyrektor Urszula Jakubiak przy tej okazji poinformowała, iż sprzątanie terenów przy-szkolnych nie zakończy się tą świąteczną, jednorazową akcją.

(L.T.)

W skrócie

■ Cztery jubileusze

STĘŻYCA. W sobotę, 5 maja, Szkoła Podstawowa w Stężycy obchodzić będzie cztery jubileusze: 25-lecie istnienia szkoły w obecnym budynku, 20-lecie nadania imienia Eugeniusza Kwiatkowskiego, 20-lecie wręczenia sztandaru szkoły i 10-lecie istnienia zespołu Niezabotczy. Uroczystości rozpoczną się mszą św. o godz. 9.30. O godz. 11 w szkole odbędzie się uroczysta akademia, przewidziano też zwiedzanie placówki. Dyrekcja i grono nauczycielskie serdecznie zapraszają na spotkanie wszystkich absolwentów szkoły. (za)

■ Folklor według uczniów

KASZUBY. W trzech miastach: Kartuzach, Kościerzynie i Bytowie odbywać się będzie przegląd twórczości kaszubskiej. W Szkole Podstawowej nr 2 w Kartuzach, ul. Wzgórze Wolności 1, 11 maja o godz. 11 rozpoczną występy regionalne zespoły pieśni i tańca oraz zespoły wokально-instrumentalne reprezentujące szkoły podstawowe. Zespoły regionalne z przedszkoli występować będą w Bytowie, zaś gimnazjaliści w Kościerzynie. Urząd Gminy w Kartuzach dla zwycięzców przygotował puchary, natomiast dla wszystkich uczestników gorącą zupę i słodki poczęstunek. Zwycięzcy wezmą udział w finale, który odbędzie się w Bytowie. Organizator, Szkoła Podstawowa nr 2, serdecznie zaprasza wszystkich chętnych do obejrzenia uczniowskiego folkloru kaszubskiego. (u)

■ Spotkanie rodzin muzykujących

SIERAKOWICE. 20 maja o godz. 14 w amfiteatrze „Szerokowidze” odbędzie się IX Kaszubskie Spotkanie Rodzin Muzykujących i Śpiewających. Organizatorami imprezy jest Gminny Ośrodek Kultury w Sierakowicach oraz Starostwo Powiatowe w Kartuzach. Podczas spotkania każda z rodzin muzykujących wykona trzy utwory muzyczne, z czego przynajmniej jeden powinien być zaśpiewany w języku kaszubskim. Muzykujące rodziny powinny dostarczyć kartę zgłoszeń do GOKw Sierakowicach, najpóźniej do 10 maja. (dak)

REKLAMA

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

FIAT

Sprzedaż samochodów

gotówka, raty, Autotak

KREDYTY, UBEZPIECZENIA NA MIEJSCU, AKCESORIA I CZĘŚCI
ZAMIENNE, MONTAŻ ALARMÓW I RADIOMONTAŻ

OLEJE
AKUMULATORY



Salon samochodowy „Auto”

HANDEL - USŁUGI POMOC DROGOWA MECHANIKA BLACHARSTWO
83-300 KARTUZY, ul. Sambora 6, tel. 685-33-65, fax 681-09-63

R-14016/A/918

OGŁOSZENIE O LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI

Komornik Sądowy przy Sądzie Rejonowym w Kartuzach (tel. 681-29-14) ogłasza, że dnia 13.06.2001 r. o godz. 10.00 w budynku Sądu Rejonowego w Kartuzach, mającego siedzibę przy ul. Kościuszki 26, w sali nr 7, odbędzie się druga licytacja nieruchomości należącej do:

CIROCCY IRENA I MIROSŁAW
położonej:

ŻUKOWO, ARMII KRAJOWEJ 21 c

Opis i mapa: działka 620/12

Sposób korzystania: zabudowa budynkiem mieszkalnym

Obszar: 0.061.70 ha

dla której Sąd Rejonowy w Kartuzach V Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą nr KW 24648.

Suma oszacowania wynosi 320 400,00 zł, zaś cena wywołania jest równa 2/3 sumy oszacowania i wynosi 213 600,00 zł.

Licytant przystępujący do przetargu zobowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 1/10 sumy oszacowania, tj. 32 040,00 zł w gotówce lub książeczce oszczędnościowej.

Komornik

R-5266/A/918

LPG

Samochody DAEWOO
TERAZ RÓWNIEŻ Z INSTALACJĄ GAZOWĄ

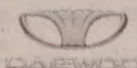


ATRAKCYJNY KREDYT
JUŻ OD 7%

MYŚL O URLOPIE
JUŻ TERAZ

- 6 miesięcy bez rat i odsetek
- 100 litrów paliwa gratis
- 14-dniowy pobyt na wczasach dla 2 osób

Informacje w Salonie
Sprzedaży



83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82
83-400 Kościerzyna, ul. Wejhera 16, tel. 686-71-22, 686-70-23
Strona internetowa: www.polkart.com.pl; Adres e-mail: polmokat@dc.s.daeWoo.com.pl

R-6452/A/918

OGRZEJEMY TWÓJ DOM, WARSZTAT, FERMĘ...

Ogrzewamy w zgodzie
z naturą!

OFERUJEMY PAŃSTWU:

- zbiorniki 2700; 4850; 6700 w wersji naziemnej i podziemnej
- indywidualną analizę, planowanie, projektowanie i serwis instalacji gazu płynnego
- bardzo korzystny system dzierżaw zbiorników
- stałe dostawy wysokiej jakości gazu: propan, propan-butan

INFO. 0800-306-204



84-230 Rumia

BAŁTYKGAZ

tel. 058/771-49-00
fax 771-49-14

R-432/A/918

Firma
OKTAN
Stacje paliw

zatrudni

kierowcę do przewozu paliw z rejonu Sierakowic.

Podanie z opinia z poprzednich miejsc pracy prosimy składać do 15.05.2001 r. na adres:
„OKTAN” s.c.
ul. Kartuska
83-334 Miechucino.

PRACA

Wymagania:

- wiek do 40 lat
- prawo jazdy kat. C
- staż pracy
- uprawnienia do kierowania pojazdami z materiałami niebezpiecznymi.

R-5367/A/918

Kartuzy. W Powiatowym Urzędzie Pracy

Szkolenia i oferty zatrudnienia

Powiatowy Urząd Pracy w Kartuzach dysponuje następującymi ofertami pracy: pielęgniarka, nauczyciel języka niemieckiego, kierowca - akwizytor (prawo jazdy kat. B, obsługa komputera, wiek do 25 lat), tapicer, krochty w tapicerii, pracownik fizyczny (z orzeczoną grupą inwalidzką), stolarz, maszynista żurawia kolejowego, pra-

cownik ochrony (konieczna licencja I stopnia ochrony osób i mienia), kasjer bankowy (konieczne przeszkolenie złotowo-walutowe i praktyka w prowadzeniu kasy), kierowca z uprawnieniami do obsługi 10 t dźwigu samochodowego, kierowca autobusu, kierowca kat. C, E, kierowca kat. T, sprzedawca w sklepie spożywczym z orzecz-

oną grupą inwalidzką, z okolic Borzestowa lub Zawór, nauczyciel nauczania początkowego, nauczyciel języka polskiego, nauczyciel matematyki, krawcowe - szycie ciężkie, ślusarz - spawacz (spawanie elektryczne), murarz, zbrojarz, elektryk, złotnik-srebrnik, dekorator - projektant mebli, referent ekonomiczny (praca w Lęborku), (staż

pracy w hurtowni, prawo jazdy kat. B, obsługa komputera, dyspozycyjność).

Ponadto, PUP organizuje nabór na szkolenia w zakresie przekwalifikowania zawodowego. Szczegółowe informacje w sprawie ofert pracy można uzyskać w siedzibie urzędu, ul. Mściwoja II 4, przy stanowisku 9 i 10, a w sprawie kursów w pokoju nr 6.

(u)

REKLAMA

WJEDŹ Z KLASĄ W NOWY WIEK



Shuma

Niepowtarzalna linia nadwozia. Sportowy charakter. Dynamiczny silnik. Przestronne wnętrze. Wszystko to sprawia, że jazda nią to czysta przyjemność. Ale przyjemność to nie wszystko. Wzmocniona konstrukcja nadwozia, ABS oraz poduszki powietrzne gwarantują wysoki poziom bezpieczeństwa, a system klimatyzacji zapewni komfort podróżowania w każdych warunkach.



P.H.U „Auto-Grama”
83-200 Starogard Gd., Rokocin 4 G
tel./fax (058) 563-76-10, tel. 563-76-09
e-mail: salon@auto-grama.pl

KIA KIA MOTORS

3LATA 24h
GWARANCJA ASYSTANCJA

R-5362/A/182



**Parafialna Szkoła
Podstawowa i Gimnazjum
im. św. Franciszka z Asyżu
w Żukowie**

Ogłaszamy nabór uczniów do klasy 0 i I oraz nabory uzupełniające do pozostałych klas.

Istniejemy już 10 lat i proponujemy:

- naukę w małych zespołach klasowych
- rozszerzony program nauczania (m. in., język angielski i informatyka od klasy I, język niemiecki od klasy IV).
- udział w licznych zajęciach pozalekcyjnych,
- opiekę terapeutyczną (logopedia, zajęcia korekcyjno-kompensacyjne i gimnastyka korekcyjna).

Zapisy w sekretariacie szkoły:
Żukowo, ul. Klasztorna 18, tel. 681-71-72

R-5346/A/918

ogłaszaj się!

**Auto moto
Gratka**
zawsze w środę
Biura Reklam
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 603-78-40, fax 661-43-06;
Miechucino, ul. Kościuszki 5
tel./fax (058) 239-40-70 do 72
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-22

„Zdrojewscy”
Produkty z wibroprasy

**KOSTKA BRUKOWA
PUSTAKI ALFA
BŁOCKI BETONOWE
PŁYTY YUMBO**

Atesty transport z HDS
Stężycza

Tel. 684-34-34

Wysoka jakość niska cena

R-5024/A/890

Allans III

Biurowie
Nieruchomości

ul. Gdańska 17, Kartuzy
naprzeciw Domu Dziecka

tel. 685-33-94

Duża ilość ofert

- sprzedaży
- kupna
- zamiany
- wynajmu

Gwarantujemy

**szybkie
i bezproblemowe
zawarcie umowy**

R-3224/A/918

JEŻELI NIE STAĆ CIĘ NA KREDYT przyjdź do nas!!!

Proponujemy*:

- wiosenny uniwersalny program ratalny,
- dla wszystkich grup zawodowych.

Np. 10 tys. zł - ~~200 zł~~ miesięcznie = 112,59 zł miesięcznie
15 tys. zł - ~~250 zł~~ miesięcznie = 168,89 zł miesięcznie
25 tys. zł - ~~320 zł~~ miesięcznie = 281,48 zł miesięcznie
100 tys. zł - ~~1500 zł~~ miesięcznie = 1120,59 zł miesięcznie

BIURO POŚREDNICTWA HANDLOWO-FINANSOWEGO
GDYNIA, ul. ŚWIĘTOJAŃSKA 13A/2 (I PIĘTRO)
TEL. (058) 661 24 02

* OFERTA WAŻNA TYLKO 7 DNI

S-2549/A/949

SUPER OFERTA !!!

SUPER OFERTA !!!

SUPER OFERTA !!!

PRACA

ZATRUDNIĘ

CHAŁUPNIKÓW Chałupnictwo dla każdego! Praca w domu - informacje listowne lub telefoniczne Waryjskiego 8/11, 00-631 Warszawa, 022/825-69-57, 0601/359-617, 0601/359-618
CHAŁUPNIKÓW kilka ofert pracy, zarobek 2100-2900 zł miesięcznie. Informacje bezpłatne, listownie, prosimy o znaczki 5 zł luzem. „Remus”, Os. Wybińskiego 29/38, 83-300 Kartuzy
CHAŁUPNIKÓW od zaraz, składanie bransolet, długopisów, klejenie kopert, wyrób woreczków foliowych, 0503/73-09-17, 17.00-22.00
KONSULTANTÓW kosmetycznych Oriflame, 302-47-07
NAUCZYCIEL na 3 godz. codziennie od 16-tej dla ucznia 5 klasy, Kościerzyna tel. 0602/684-006

POMOC domowa, 4 godz. dziennie od 15-tej; potrzebna - Kościerzyna. Tel. 0602/684-006

POMOC domowa potrzebna od zaraz z okolic Żukowa, tel. 681-74-33, (0601)65-62-01

SPAWACZY z praktyką zatrudnić, tel. 681-83-37, 0602/366-314

STOLARZ emeryt, rencista, z okolic Żukowa, Niestępowa- zatrudni Salon Drzwi „Styl”, Żukowo tel. 685-84-18

AVON Cosmetics poszukuje konsultantek na terenie Chojnic i okolic, atrakcyjny system wynagrodzeń, szkoleń, wiele produktów gratis, tel. (052)397-22-41 po 18.00, (0603)23-45-91

PRACOWNIKA do gospodarstwa, nocleg i wyżywienie, 684-14-17

PRACOWNIKA gospodarczego (złota rączka) zatrudni Salon Drzwi „Styl” Żukowo, tel. 685-84-18

SZUKAM PRACY

EKONOMISTKA, kurs komputerowy i rachunkowości, angielski, podejmij pracę w biurze lub w sklepie, akwizycja wykluczona, tel. (058)684-92-49

KIEROWCA kat. B, konwojent, malowanie, pracownik fizyczny do prac różnych lub innych propozycji, od zaraz, tel. (0503)545-374
KIEROWCA mechanik B, C, D, E, świadectwo kwalifikacji, paszport, ADR, praktyka, dyspozycyjny, 35 lat, podejmij stałą pracę lub inną, tel. (058)687-94-28

KIEROWCA z samochodem dostawczym, wykształcenie średnie, paszport, komputer, tel. (0607)15-40-35
PIEKARZ szuka pracy na sezon, tel. (058)688-23-09 po 20.00

RZĘZNIK - lub inną pracę np. chałupniczą przyjmij od zaraz, tel. (058)684-90-10

RZĘZNIK - wykrawacz z długoletnim doświadczeniem, poszukuje pracy w branży spożywczej od zaraz, tel. (0503)55-61-24

ABSOLWENTKA podejmij pracę w sklepie w okolicach Kartuz, Sierakowic, tel. (0503)54-88-72

ABSOLWENT szkoły ochraniarsko-detektywistycznej z tytułem technika ochrony fizycznej i mienia, licencja II stopnia, tel. (0606)35-53-43

ABSOLWENT szkoły ochraniarsko-detektywistycznej z tytułem technika ochrony fizycznej osób i mienia, licencja II stopnia, poszukuje pracy, tel. (0606)35-53-43
CHĘTNIE pomogę w pracach domowych, ogłoszenia najlepiej z okolic Żukowa, tel. (0600)36-19-95 po godz. 18.00

EMERYTKA podejmij pracę - opiekę nad starszą osobą, sprzątanie pomieszczeń, biurowych w Kartuzach, tel. (058)681-08-75

PILNIE podejmij pracę chałupniczą, tel. (052)398-72-88

PODEJMĘ pracę sezonową - piekarnię, tel. (058)688-23-09

PRACE elektryczne przyjmij, tel. (0606)11-79-97

PRZYJMĘ zlecenia na szybie odzieży, tel. (059)832-37-40

RENCISTA, 28-letni, prawo jazdy kat. B, paszport, sprawy ruchowe, podejmij pracę, tel. (058)687-70-32

WYKONAM ocieplenie domu, tel. (0608)23-49-55

WYREMONTUJĘ i wybuduję dom wraz z nadzorem budowlanym, tel. (059)832-37-40

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

CITROEN AX, 1.0, 1990 r., 8500 zł, szary metalik, 5 drzwi, stan bdb, tel. (058)687-90-41

DAEWOO Matiz Joy, 1 właściciel, miedziany metalik, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

DAF 95ATI, 90 r., 6x4 dźwig do dłużnicy leśnej z wózkami wciągany na siebie, 99 000 zł, tel. (0502)24-04-52

FIAT 126p, 90 r., po remoncie blacharki i malowaniu, do złożenia, 1300 zł, tel. (052)398-94-81

FIAT 126p, karoseria uszkodzona przód po wypadku, z silnikiem z dokumentami oraz inne części, tel. (058)681-05-09

FIAT 126p, po remoncie, stan bdb, tel. (0608)27-39-46

FIAT 126p, po remoncie, stan bdb, tel. (0608)27-39-46

FIAT Cinquecento, 700 ccm, 96 r., czerwony, 50 000 km, 10 500 zł, tel. (0503)80-20-40

FIAT Regata, 1.7 D, 86 r., 2000 zł, tel. (058)556-59-68 do 17.00, 683-32-55

FORD Escort, 1.1, 85/86 r., czarny, 3-drzwiowy, S, amortyzatory, przegląd 2002 r., stan db, lub zamiana na Fiata 126p, 96 r., tel. (058)684-19-63

FORD Escort, 1.3, 93 r., 15 000 zł, czerwony, 68 tys. km, ES, CZ, silnik po remoncie, nowe sprzęgło i opony, dokumentacja, tel. (0600)81-38-16

FORD Fiesta, 1.8 D, 94 r., 13 000 zł, tel. (0606)68-58-08

FORD Orion, 1.8 D, 90 r., 8700 zł, AA, R, stan bdb, tel. (058)684-02-60

FORD Orion, 1.8 D, 90 r., AA, R, stan bdb, 8700 zł, tel. (058)684-02-60

FORD Orion, 90 r., 8700 zł, 1.8 D, AA, R, stan bdb, tel. 684-02-60

FORD Sierra sedan, 90 r., stan bdb, welur, oznakowany, srebrny metalik, R, H, przegląd - 02 r., 7500 zł, tel. (0606)22-39-39

FORD Transit, 2.5 TD, 92 r., 21 500 zł, czerwony, średni, podwyższony, WS, H, BS, R, możliwa zamiana na tańszy, Mercedes 124 po lekkiej stłuczce z przodu, tel. (0601)05-63-18

MAN, 96 r., 300 tys. km, kontener z windą, stan bdb, 22 000 DM, tel. (0502)24-04-52

MAZDA 323 kombi, 1.6i, 89 r., nowe opony i akumulator, stan techn. db, 89 r., 6000 zł, możliwa zamiana, tel. (0608)25-29-46

MERCEDES „beczka”, 2.0 D, 79 r., garażowany, stan db, jasna zielen, tel. (058)531-22-60 w godz. 10-15

MERCEDES 124, 2.0, 92 r., 6500 zł + cło, AS, ekstaxi, tel. (058)686-73-52, (0601)15-39-03

MERCEDES 124, 2.0, 93 r., ABS, WS, CZ, airbag, ES, R, S, Kalisz, 117/A/6

MERCEDES 124, komplet kół 16", 500 zł, tel. (058)686-73-52, (0601)15-39-03

MERCEDES 124, 2.0, 93 r., ABS, WS, CZ, airbag, ES, R, S, Kalisz, 117/A/6

MERCEDES 124, komplet kół 16", 500 zł, tel. (058)686-73-52, (0601)15-39-03

OPEL Astra kombi, 0606/160-092

OPEL Corsa, 1.0 12 V, 2000 r., 26 500 zł, srebrny metalik, EW, I, KT, R, WS, 2x airbag, tel. (058)687-32-32 wieczorem

OPEL Corsa, 1.4, 95 r., 16 600 zł, 65 tys. km, czarny, 3 drzwi, KT, AA, R, kupiony w salonie, I właśc., tel. (0501)22-56-77

POLONEZ Caro, 1994 r., 3000 zł, bordowy, tel. (059)861-15-79

POLONEZ Truck, 1997, zielony, oszponierowany lub zamienię na tańszy, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

RENAULT Laguna, 1.8, 1995/95 r., grafitowy metalik, 26 500 zł, R, K, ABS, EW, reg. kierowicy, CZ, ES, K, I właściciel, pełna dokumentacja, tel. (052)397-36-94

SEAT Toledo, 1.6, 1995 r., 19 800 zł, 78 tys. km, zielony, bdb stan, pół roku w kraju, tel. (0608)32-76-74

SEAT Toledo, 1.6, 2000 zł, 78 tys. km, 95 r., zielony, zadany, pół roku w kraju, tel. (0608)32-76-74

SEAT Toledo, 1600 ccm, 94 r., biały, uszkodzony przód, koszt naprawy 2500 zł, 10 500 zł, tel. (0501)06-28-94

SKODA 105, 1983 r., stan dobry, czerwona, przegląd do 2002 roku, hak holowniczy, cena 1000 zł, tel. 681-02-66

STAR 200, 1989 r., po odbudowie silnika 1992 r., stan dobry, cena do uzgodnienia, (059)84-62-288

TOYOTA Carina E, 94 r., serwisowana, bogate wyposażenie, I właśc., cena do uzgodnienia, tel. (0606)66-06-64, (0606)35-42-77

VW Garbus 1303, złoty, atrakcyjny wygląd, po kapitalnym remoncie w specjalistycznym zakładzie, tel. (0502)61-86-85

VW Golf, 1.9 TDI, 1995 XII, 058/56-10-196

VW Golf III, 1.9 diesel, 1993, 5-drzwiowy, perła metalik, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

VW Golf III 1.9 TDI, 1994, 058/56-225-63

VW Passat, 79 r., Citroen, 83 r., tel. (058)345-04-05

OPONY w komplecie, dwie, R 165x13, w dobrym stanie, tel. (058)684-66-20

POKROWCE do Fiata 125, skóra owcza przyszyta, tel. 686-50-71

KUPIĘ

A 0603/788-888.

Powypadkowe

DAEWOO, Renault lub inny - gotówka, 058/56-139-14, 0606/385-862

DAEWOO lub inny cały, powypadkowy, 0605/409-882

FIAT lub inny uszkodzony, 0606/385-862, 058/56-139-14

RENAULT, Opel, płatne gotówką, 058/56-111-72

POWYPADKOWE,

uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601/800-490

INNE

ATRAKCYJNE- (Nowe): Dostawcze- Osobowe- Mikrobusy- zniżki-refundacje- (wynajmu z OC), (058)552-75-22, 0601/65-16-72

NIERUCHOMOŚCI
I LOKALE

SPRZEDAM

ŻUKOWO k. Żukowa, działka budowlana 2900 m kw., prąd, woda, telefon, siła, tel. (0601)64-05-27

CHMIELNO, działka budowlana, 1558 m kw., w bdb, ładnym położeniu, tel. (058)687-01-78

CHOJNICE, dom, stan surowy, tel. (059)632-37-40

CHOJNICE, działki budowlane z przeznaczeniem pod usługi, przy ul. Prochowej, tel. (052)397-75-88

CHOJNICE, mieszkanie 3 pokoje, 60 m kw., II p., na osiedlu 700-Leśnica, tel. (052)397-39-09, (0604)31-72-25

CHOJNICE, mieszkanie 48 m kw., 3-pok., opomiarowane, własność księga wieczysta, tel. (052)397-51-06

CHOJNICE, mieszkanie w bloku, 60 m kw., II p., na osiedlu 700-Leśnica, tel. (0602)78-87-61, (052)397-64-93 po 18.00

CHOJNICE, mieszkanie własnościowe, 48 m kw., 3-pok., opomiarowane, własność księga wieczysta, tel. 687-56-19

CHOJNICE, mieszkanie własnościowe, 48 m kw., 3-pok., 65 000 zł, opomiarowane, własność księga wieczysta, tel. (052)397-51-06

CHOJNICE, ul. Jana Pawła II, kiosk na działalność handlową, tel. (052)397-64-49 po 18.00

CHRTOWO gmina Liniewo, nad jeziorem Sobąckim- 2000 m kw., działka rekreacyjno- budowlana, sprzedam, tel. 0502/53-72-51, 684-06-45 po 20.00

CHRTOWO k. Nowej Karczmy, działka rekreacyjna 2000 m kw. nad jeziorem, tel. (0602)53-72-51

CZERSK, dom i budynki gospodarcze, tel. (052)398-46-97

CZERSK, działkę budowlaną przy ul. Wiśniowej, 12 700 zł, tel. (052)398-49-03

CZŁUCHÓW, lokal 24 m kw., w centrum, nadaje się na biuro lub inną działalność gospodarczą, tel. (059)832-37-40 po 17.00

GOSTOMKO działka rekreacyjna i domek letniskowy w stanie surowym, 0605/637-923

GÓRNE Maliki k. Starej Kiszewy- sprzedam jezioro o pow. 25 tys. m kw., 1,9 zł/m kw., możliwość kupna ziemi, 0502/662-442

JASZCZEREK k/Osieka (Bory Tucholskie) odbudowana wielka chata, z siedliskiem 1200 m kw., 0601/056-926

KARTUZY, mieszkanie 120 m kw., własnościowe, garaż pod mieszkanie, wysoki standard, nowe, możliwość podziału na 2 samodzielne mieszkania, zamiana na dom, tel. (058)681-33-53 wieczorem

KOŚCIERZYNA, ziemię sprzedam, tel. (058)686-90-71

KOŚCIERZYNA sprzedam garaż, cena 20.000, 058/686-40-68, 0049-173-456-3196

KWIDZYN mieszkanie trzy pokojowe, 50 m kw, os. Hallera, tel. 055/279-49-27

LEŻNO

dom duży z garażami, blisko Gdańska, tel. 058/681-74-97

ŁĘBORK 3-pokojowe, 52 m kw., balkon, telefon, c.o. + woda, opomiarowane, II/IV, blisko park i centrum, 65.000 zł, przypuszczalny termin opuszczenia IX 2001, tel. (0-58)625-23-89 po 18.00

LINIEWO, ziemia 1.87 ha przekwalifikowana na budowlaną, 2 zł/m kw., tel. 688-23-47

ŁAPALICE, ziemia 1.1 ha, 300 m od jeziora i lasu, tel. (0606)35-28-13

ŁUBIANA, 2,5 ha pod zabudowę, przy fabryce porcelany, tel. (058)687-09-68

ŁUBIANA, 2,5 ha pod zabudowę, sprzedam, tel. (058)687-09-86

MIECHUCINO, działka budowlana, atrakcyjna, 45 m od szosy krajowej Gdańsk - Sierakowice, przy drodze prąd, woda, kanalizacja, tel. (058)684-51-88

MIRACHOWO 1000 m kw., działkę budowlaną sprzedam, cena 7 tys. złotych, tel. 685-56-25

NOWA Karczma, ziemia 1.45 ha, możliwość podłączenia prądu, wody, kanalizacji, 100 m od jeziora i lasu, tel. (058)686-43-92

OCYPEL działki budowlane, blisko jeziora, 059/861-14-40, 0606/882-615

OCYPEL działki letniskowe sprzedam, 058/58-85-891

PRZODKOWO dom w stanie surowym otwartym, sprzedam, tel. 058/681-97-33

PRZYJAŻŃ, 1,5 ha ziemi omej ze zezwoleniem na budowę, dobry dojazd, obok linia telefoniczna, wodociąg, 500 m do lasu, graniczy ze stawem, tel. (058)686-43-92

PRZYJAŻŃ 12 działek, 25 zł/m kw (058)0302-80-64, 346-02-08

PRZYJAŻŃ centrum, 1 ha ziemi. Kontakt: 83-331 Przyjaźń 114

SKARSZEWY centrum, 3 pokoje, 86,7 m, CO węglowe, I p., słoneczne, możliwość przebudowy, tel. 0502/240-568

SKORCZ budynek 200 m kw., działka ziemniaczna 593 m kw., możliwość prowadzenia wszelkiej działalności gospodarczej, 058/582-49-14, 0606/89-96-55

STAROGARD Gd., mieszkanie 3-pokojowe, 60 m kw., I piętro- sprzedam, 0604/700-262, 058/56-105-89 po 20.00

STAROGARD Gd. centrum, działka budowlana- usługowa, 4000 m kw., atrakcyjnie położona, 25 zł/ m, 0602/410-783, 0606/159-652

STAROGARD Gdański, sprzedam mieszkanie- tania, 058/562-70-53

STUDZIENCE pow. Bytowski, dom, budynek gospodarczy z działką, pow 1,02 ha, (059)822-32-09 po 16.00

STUPSK k. Miławy, woj mazowieckie, gospodarstwo rolne o pow. 12,5 ha, 023/653-10-35

ŻUKOWO, dom wolno stojący w stanie surowym, działka 80 m kw., uzbrojona, tel. 685-91-88

ŻUKOWO

działka budowlana, 1000 m kw., tel. 058/681-74-97

3,5 ha ziemi, z lasem, stawem, wodą, prąd, atrakcyjne miejsce, wczasy, blisko do jeziora Radunia, malownicza okolica, tel. (058)684-86-22

DOM na wsi na Kociwiew, niedaleko Gniewa, do remontu z działką 4500 m kw., tel. (058)533-71-35

DZIAŁKI pod zabudowę mieszkaniową i usługową, Chojnice ul. Prochowa, tel. (052)397-75-88 po 18.00

MIESZKANIE 48 m kw., 3 pokoje, opomiarowane, telefon, własność, księga wieczysta, tel. (052)397-51-06

MIESZKANIE w bloku, CO, garaż murowany z domkiem gospodarczo-letniskowym (z przeznaczeniem na działalność 20 m kw.), telefon, bdb połączenie z Bydgoszczą 14 km Kurowo, tel. (0502)20-13-37

PRZYCZEPA 4-5 ton, tel. (059)397-09-85

SPRZEDAM tania działkę budowlaną o pow. 960 m kw., z dokumentami, projektem i pozwoleniem na budowę, woda obok ulicy Polnej w Łęgu, tel. (0603)56-37-09

KUPIĘ

KOŚCIERZYNA Starogard, Chojnice, pilnie kupię niedużą chatę wiejską z małą ilością ziemi, tel. 0607/201-389

MEBLE przedwojenne w obojętnym stanie, stara porcelana i obrazy, chętnie malarzy niemieckich, tel. (0601)05-63-18

ŻUKOWO - Kartuzi, na trasie, przy ulicy, działkę lub ziemię, tel. (0601)18-19-34

INNE

JASTARNIA, pokoje w domku do wynajęcia, tel. (058)675-25-89

KARTUZY mieszkanie (pokój z kuchnią), posiadam do wynajęcia- samoltnym osobom, tel. 681-18-92, Redakcja

KOŚCIERZYNA, odnajmę garaż na deptaku, tel. (058)686-73-52

KOŚCIERZYNA centrum, odnajmę pomieszczenia handlowe, 058/686-26-16, 058/686-66-95

KOŚCIERZYNA centrum, parter, odnajmę lokal o pow. 22 m kw. do adaptacji na działalność gospodarczą lub inną, 058/686-42-45

KOŚCIERZYNA centrum, posiadam do wynajęcia mieszkanie jednopokojowe na dowolny cel- warunki, 0607/346-759

KOŚCIERZYNA poszukuję mieszkania do wynajęcia (pokój, kuchnia- kawalerka lub inne), 058/686-71-27

KOŚCIERZYNA zamienię mieszkanie, pow. 26 m, na większe (2, 3 pokoje), 058/686-70-01

KWIDZYN lokal o pow. 50 m kw, plus piwnice wydzierżawię, tel. kom. 0606/26-63-26

ŁĘBORK- mieszkanie 3-pokojowe do wynajęcia, tel. (059)862-58-09

ŁĘBORK mieszkanie 3-pokojowe, do wynajęcia, tel. (059)861-15-79

SIERAKOWICE, lokal 155 m kw., nowo wybudowany, do wynajęcia, atrakcyjnie wykończony, duży parking, tel. (0607)06-92-81

TCZEW centrum, lokal 90 m kw., do wynajęcia, w db punkcie, tel. (0502)66-49-49 w godz. 14-18

WYNAJMĘ pokój w mieszkaniu, dośp do łazienki i kuchni, samotnej pani lub uczennicom, niedaleko dworca PKP, tel. (052)397-78-50

DOM

SPRZEDAM

ANTYKI, szafy różne, 1100 - 1700 zł, bufety różne 1500 - 2500 zł, komody dębowe, 1100 zł, biurka dębowe, 1400 - 1700 zł, inne, tel. (0601)05-63-18

BLACHODACHÓWKA od 16,76 m kw, blachy trapezowe od 11,36 m kw, dachówka bitumiczna od 15,98 m kw, dachówka ceramiczna od 18,87 m kw. „Connstal”

345-68-94

BOJLER elektryczny Biowar, mało używany, tel. 688-64-71

DRZWI balkonowe, plastikowe, 2 szt., okno plastikowe 230x90, 145x57, tel. (058)681-85-90

GRZEJNIK 3x4 żeberka i 1x7 żeberka, 4 zł żeberko i okna o wymiarach, 138x50, 138x88, balkonowe 209x79, cena do uzgodnienia, tel. (0607)24-66-60

GRZEJNIK 3x4 żeberka i 1x7 żeberka, 4 zł żeberko i okna o wym. 138x50, 138x88, balkonowe 209x79 cm, tel. (0607)24-66-60

KOMODA 5-szulladowa, dąb rustykalny oraz pokrowce na fotele do Poloneza, tel. (052)397-59-84

KOMPLET wypożyczynkowy skórzany w dębowej oprawie, łóżko do sypialni oraz 6 dębowych krzesel, tel. (052)397-75-88

ŁÓDZKA, 350 zł, dywan 3x4, 350 zł, tel. (058)681-03-64

ŁÓDZKA, kuchnia gazowa, stan idealny, tel. (058)684-41-11

ŁÓDZKA- zamrażarka Polar, mało używana, na gwarancji, tel. 686-64-71

ŁÓDZKO do sypialni 200x200, sosnowe oraz komplet wypożyczynkowy ze skóry w dębowej oprawie, tel. (052)397-75-88, (0501)23-62-38

MAGIEL elektryczny, stołowy, 200 zł, pralka automatyczna, 350 zł, na 4 kg, tel. (058)681-03-64

MASZYNA do szycia, elektryczna, tel. (058)684-04-27

OKNA z demontażu 50x138, 88x138, 118x138 + balkonowe 79x209, kaloryfery żeberkowe 3x4 żeberka, 1x7 żeberko, 4 zł żeberko, tel. (052)397-65-56

PIANINO- Edyte, mahoń, wysoki polski, stan bdb, tania, tel. (059)834-29-51

PIANINO Etyde, mahoń, wysoki polski, stan bdb, tania, tel. (059)834-29-51

PIEC olejowy Viessman, uniwersalny, na koks, olej, drewno + zbiornik na olej opałowy, tel. (052)398-51-48

PÓŁKOTAPCZAN młodzieżowy, składany, 50 zł, tel. (058)681-30-55 po 17.00

PRALKA wirnikowa Frania, stan bdb, 170 zł, tel. (058)681-43-06, (0601)18-19-34

STÓŁ duży, rozsuwany, nowy, tel. (058)684-66-20

ZAMRAŻARKA nieużywana Pingwin 50, niedrogi, tel. (052)397-94-19

ZAMRAŻARKA nieużywana Pingwin 50, niedrogi, tel. (052)397-94-19

INNE

SCHODY

stalowe, balustrady nierzderwne, (058)672-84-42

RÓŻNE

AALTOURIST

Kursy językowe

Anglia 307-48-06, 301-89-51

ATRAKCYJNE

kolonie, obozy

Włochy 12 dni- 1.345,- Grecja 14 dni 1.395,- Hiszpania 14 dni 1.395,- Francja 10 dni 1.395,- Węgry 12 dni 999,- Słowacja 14 dni 830,- Hiszpania i Portugalia 16 dni 1.995,-

Sports-Tour

058/555-02-04, 058/555-02-05

ATRAKCYJNE wczasy:

Włochy 10 dni od 499,- Grecja 14 dni od 499,-

„Sports-Tour”

058/555-02-04, 058/555-02-05

JESLI dysponujesz wolnymi pokojami- zadzwoni! Anin- tel. (094)314-46-14 po 12.00

ROWER górski Shimano, składany, stan bdb, 200 zł, tel. (058)681-30-55 po 17.00

SPRZEDAM łódzie wiosłowe, nowe, 360 m, tania, tel. (0607)45-23-80

SPRZEDAM łódź wędkarsko- turystyczną, 4-osobowa, niezatapialna z podwójnym dnem, dl. 3,6 m, szer. 1,38 m, 65 kg, nowa, tania, tel. (0607)45-23-80

SPRZEDAM łódź wiosłowo- turystyczną, 4-osobowa, podwójne dno, niezatapialna, dl. 3,60x1,38 m, 65 kg, nowa, tania, tel. (0604)45-23-80

SPRZEDAM rower damski, męski, tel. (058)684-41-11

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

BUDOWA domów od podstaw, remonty, wykończenia pod klucz, ocieplenia, tel. 058/684-07-99, 684-70-46

BUDOWA domów od podstaw po dach, Kościerzyna, 0502/678-211

BUDOWANO- kamieniarskie, ogrodzenia z kamienia łupanego, klinke-ru, montaż kominków, 0608/833-359, 058/687-03-23 po20.00

BUDOWY od podstaw, remonty, docieplania, papy termoizgrzewalne, VAT, tel. Kartuzi 684-05-96, 0502/13-20-90

DACHY, 0603/268-993

DEŁUGI, handel, odzysk, 058/307-42-16, 058/307-44-17

DOCIEPLANIE domów mieszkalnych styropianem sykim- izolacje, poddasza, 058/681-91-76

DOCIEPLANIE domów styropianem, 18 zł m kw., tel. (0608)23-49-55

KREDYT do 30.000 zł bez poręczy- cieli, 0502-964-147

NAPRAWA telewizorów, przestrajanie radiodiodników, Jarosław Kręcowski, Chmielno, tel. 684-23-30

OCIEPLANIE

styropianem sykim nadmuchiwanym, w izolację powietrzną, tel. 058/681-74-97

PARKIET!

„Hardwood” kompleksowo 676-04-19

REMONTY biur, łazienek, poddaszy, glazura, solidnie, Kościerzyna, 0502/687-211

ROLETY

antywłamaniowe tekstylne, żaluzje, okna

PCV, „Marlux”

058/551-12-12, 058/552-85-38

KREDYTY

GOTÓWKOWE - w 48 godzin - do 5 tys. zł bez poręczyciela

Chojnice ul. Kościuszki 21/1 tel. 397-21-71

Kartuzi tel. 685 31 94 w. 306 po 19-tej 681 84 73

Kościerzyna ul. Gdańska tel. 686 84 88

Z-3334/1238

SPRZEDAM aparat słuchowy, model zauszny, typ Rionet HB-23P prod. jap. wraz z 5 szt. baterii typu Rayovac zinc extra typ 13, cena 700 zł, (w sklepie 977 zł), tel. (058)552-09-46 Gdańsk

SPRZEDAM wózek inwalidzki, normalny i elektryczny, tel. (058)582-43-47

SPRZEDAM aparat słuchowy, model zauszny, typ Rionet HB-23P prod. jap. wraz z 5 szt. baterii typu Rayovac zinc extra typ 13, cena 700 zł, (w sklepie 977 zł), tel. (058)552-09-46 Gdańsk

SPRZEDAM wózek inwalidzki, normalny i elektryczny, tel. (058)582-43-47

SPRZEDAM aparat słuchowy, model zauszny, typ Rionet HB-23P prod. jap. wraz z 5 szt. baterii typu Rayovac zinc extra typ 13, cena 700 zł, (w sklepie 977 zł), tel. (058)552-09-46 Gdańsk

SPRZEDAM wózek inwalidzki, normalny i elektryczny, tel. (058)582-43-47

SPRZEDAM aparat słuchowy, model zauszny, typ Rionet HB-23P prod. jap. wraz z 5 szt. baterii typu Rayovac zinc extra typ 13, cena 700 zł, (w sklepie 977 zł), tel. (058)552-09-46 Gdańsk

SPRZEDAM wózek inwalidzki, normalny i elektryczny, tel. (058)582-43-47

<

W skrócie

■ Turniej siatkówki

KARTUZY. Po raz kolejny miłośnicy siatkówki będą mogli oglądać ciekawe mecze podczas turnieju kobiet i mężczyzn. Spotkanie odbędzie się w niedzielę, 29 kwietnia o godz. 9.30 w Zespole Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących, ul. Wzgórze Wolności 3. (u)

■ O puchar burmistrza

KARTUZY. Jutro w Centrum Kultury „Kaszubski Dwór” odbędzie się turniej szachowy o puchar burmistrza Kartuz. Impreza rozpocznie się o godz. 9.30. Zapisy - od godz. 9. Przewidywane są rozgrywki 2 razy po 10 minut w 11 rundach. Organizator, Centrum Kultury, serdecznie zaprasza wszystkich do wzięcia udziału w zawodach. (u)

PRO, OCJA

PRENUMERATA

UWAGA! TYLKO TERAZ

Prenumerata Dziennika Bałtyckiego
aż o 25% tańsza niż w kiosku
z darmową dostawą do domu



Dotyczy terenów wiejskich.

Czas prenumeraty	Cena w kiosku	Cena dla prenumeratorki
1 miesiąc	32,00 zł	24,00 zł
3 miesiące	96,00 zł	72,00 zł
6 miesięcy	192,00 zł	144,00 zł

Nie zwlekaj, skorzystaj z okazji i wykup już dziś prenumeratę na pocztę lub u swojego listonosza, a skrzynkę na prasę będziesz mógł otrzymać za darmo.

Dziennik Bałtycki. Bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

Kartuzy. Piłka ręczna

Sukcesy szczypiornistów

Młodzi piłkarze ręczni GKS Carusia rocznik 1988, po zdobyciu w grudniu złotego medalu Wojewódzkich Igrzysk Młodzieży Szkolnej w minipiłce ręcznej, zwyciężyli również w lidze wojewódzkiej młodzików swojego rocznika.

W dwóch turniejach finałowych o miejsca od I do IV kartuzianie wygrali kolejno z MKS Gdańsk 15:13 i 15:5, MKS Sambor Tczew 14:11 i 22:12 oraz przegrali 5:9 z UKS „14” Słupsk wygrali 12:6. To ostatnie wysokie zwycięstwo pozwoliło młodym szczypiornistom z „piątki” zdobyć pierwsze miejsce. Na drugiej pozycji uplasował się UKS „14” Słupsk, na trzecim MKS Sambor Tczew. MKS Gdańsk zajął czwarte miejsce.

Również w turniejach towarzyskich kartuscy piłkarze nie mają równych sobie rywali. Rozstrzygnięli zdecydowanie na swoją korzyść turniej w Chojnicach i Elblągu.



Drużyna po zdobyciu złotego medalu.

Fot. Piotr Ostojka Lński

Ostatecznym miernikiem umiejętności drużyny będzie Ogólnopolski Festiwal minipiłki ręcznej w Kępnie, który odbędzie się w dniach od 31 maja do 3 czerwca.

Na sukcesy zespołu pracowali: Marcin Kur (kapitan), Piotr Chrap-

kowski, Piotr Czechtoko, Maciej Dymek, Piotr Formela, Ireneusz Kamer, Damian Konkol, Artur Macholla, Jakub Oss, Rafał Rumel-Czarnowski, Paweł Rychert, Błażej Wiczowski, Artur Woźniak.

Trenerem i wychowawcą klasy sportowej (dziew-

częta także z powodzeniem uprawiają koszykówkę) jest Jarosław Frankowski. Dyrekcja SP nr 5 w Kartuzach oraz GKS Cartusia składają serdeczne podziękowania rodzicom uczniów za pomoc organizacyjną i finansową. (u)

Radunia Stężycza przegrała z Żuławami Nowy Dwór Gd.

Przegrali na swoim boisku

Mimo większej liczby groźnych akcji pod bramką gości, Raduni nie udało się pokonać przeciwnika. Drużyna Żuław Nowy Dwór Gd. wyjechała ze Stężycy ze zwycięstwem jednobramkowym.

Radunia: Sebastian Władacz, Dawid Klawikowski, Krzysztof Mejer, Wojciech Stanisławski, Mariusz Gwardyś, Marcin Szmytke, Sławomir Pietkiewicz (Mi-

chał Nawrocki-75), Rafał Synak, Ireneusz Zarach, Andrzej Sadowski, Remigiusz Czerwiński (Zenon Wysocki-70).

Sędziowali: Jarosław Gryckiewicz, Dariusz Żuła i Mirosław Cyrson.

Pierwsza połowa meczu była bardzo wyrównana. Sporo ciekawych akcji pod obiema bramkami, jednak żadna z nich nie zakończyła się golem. Dopiero w 60

min gry Radunia popełniła błąd, wpuszczając trzech zawodników przeciwnika na swoje pole karne. Akcja ta zakończyła się utratą bramki. Jej zdobywcą był Sławomir Tkaczyk. Sytuacja ta spowodowała wyraźne ożywienie w obu drużynach. Radunia dopingowana przez swoich kibiców poderwała się do ataku, niestety bez rezultatu.

Obaj trenerzy podczas spotkania dokonali zmian w zespołach. Gra zaczęła się stawać coraz bardziej ostra, było sporo fauli, aż wreszcie żółtą kartkę otrzymał Radosław Stokłosa.

Mecz zakończył się wynikiem 0:1. Kolejne spotkanie Radunia rozegra 28 kwietnia o godz. 16 z Olimpią Sztum w Sztumie. (pas)

VELUX®
Okna do poddaszy

ISOVER
Gullfiber
Wełna szklana

Kompletny system w budownictwie

- Materiały ściennie, systemy suchej zabudowy i termoizolacje, systemy dociepleń
- klinkiery, klinkierowe systemy schodowe i tarasowe,
- pokrycia dachowe ceramiczne i cementowe,
- orynnowanie
- systemy wodno-kanalizacyjne

zapewniamy doradztwo techniczne, transport i rozładunek

Autoryzowany dystrybutor



Izobud
MATERIAŁY BUDOWLANE

83-314 Somonino
ul. Dworcowa 3
tel./fax 694-02-24,
0601-63-56-13

Oddział Gdańsk
Osowa
ul. Barniewicka 60
tel./fax 552-55-20,

Oddział Chojnice
ul. Dworcowa 20a
tel./fax 395-00-55,
0605-66-15-61

www.izobudmb.pl

S-953/F/577

Producent

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ściennie
Panele ściennie
Płyty warstwowe
Belki żelowe
Hale ZET
Profile zamknięte



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

JANKOWSKI

Kartuzy, ul. Gdańska 29 (Manhatan), tel./fax 681-45-25
Zakład Blacharsko-Dekarski K. Klejna Puzdrowo k. Sierakowic,
tel./fax 681 64 12, 0605 441 921
GS Sierakowice Sierakowice, ul. Kartuska 4, tel. 681-67-85

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 **12,95 zł** blacha płaska **10,79 zł**

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

S-216A/A/949